

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, maalisk. 18 - Wed. March 18, 1992 FINNISH AMERICAN WEEKLY

88 vuosikerta Vol. LXXXVIII No. 11 50 cents

S&P laski Suomen luottokelpoisuutta

Amerikkalainen luokitustilasto Standard & Poor's on laskenut Suomen valtion pitkäaikaisten lainojen luottokelpoisuusluokituksen AAA:sta AA+:aan.

Valtion lyhyiden lainojen luokitus säilyi edelleen parhaana mahdollisena ja on A1+ Standard & Poor'sin käytännöllä asteikolla. Edellisen kerran yhtiö arvioi valtion lainojen luottokelpoisuutta marraskuussa 1990.

S&P perustelee valtion pitkäaikaisten lainojen luokituksen alentamista vaihtotaseen alijäämäisyydellä, koko kansantalouden ulkomaisen nettovelan jyrkällä nousulla viime vuosina sekä talouden sopeuttamistarpeen suuruudella.

Rahamarkkinoiden vapauttamisen luokituslaitos sanoo osaltaan kiihdyttäneen talouden ylikuumenemista, mikä johti kilpailukyyn menetyksiin. Talouden nykyistä taantumaa syvensivät S&P:n mukaan kysynnän väheneminen Suomen tärkeimmillä vientimarkkinoilla sekä palkkasopeutuksen viivästyminen.

Tanskan seuraan

Standard & Poor'sin Suomen valtion pitkäaikaisten lainojen luottokelpoisuusluokitus on sama kuin Tanskan, Belgian ja Italian luokitus.



Standard & Poor'sin Suomen valtion pitkäaikaisten lainojen luottokelpoisuusluokitus on nyt sama kuin Tanskan, Belgian ja Italian.

Ruotsin, Norjan ja Itävallan sekä esimerkiksi Pohjoismaiden Investointipankin NIB:n pitkäaikaisten lainojen luokitus säilyi edelleen AAA:na.

Uuden luokituksen perus-

teluissa S & P arvioi markan marraskuuisen devalvaation, tulopoliittisen sopimuksen sekä kustannuksia laskeneiden finanssipoliittisten toimien luoneen pohjaa vientivetoiselle suhdanteiden elpy-

miselle ja talouden ulkoisen tasapainon kohentumiselle, mitä tukee alhainen inflaatio.

Suomen taloudellisen yhendytymisen Eurooppaan S & P näkee parantavan viennin pitkän aikavälin kasvumah-

dollisuuksia. Keskipitkällä aikavälillä luokituslaitos pitää talouden kestävä elpymisen edellytyksinä palkkakustannusten nousun kurissapitäviä tulosopimuksia sekä tiukkaa finanssipoliittikkaa.

Gatt arvosteli Suomen maatalouspolitiikkaa

Kansainvälinen tulli- ja kaupparajajärjestö Gatt julkisti äskettäin Suomen ulkomaankauppaa koskevan 154-sivuisen raportin, jossa maan kauppapolitiikka saa yleisesti ottaen kiittävän kokonaisarvosanan. Raportissa arvostellaan kuitenkin eräitä yksityiskohtia kuten mm. maataloustuotteiden tuontirajoituksia.

Suomalaisten diplomaattilahteiden mukaan Suomen kauppapolitiikasta ei ole koskaan aiemmin tehty näin yksityiskohtaista ja syvälle menevää analyysia.

Gattissa parhaillaan meneillään olevan ns. Uruguayn kier-

roksen yhteydessä järjestö päätti ottaa tutkittavakseen kunkin jäsenmaan kauppapolitiikan ja sen, miten maa noudattaa Gattin sääntöjä. Vastavia raportteja on aikaisemmin julkaistu 16 valtiosta sekä Euroopan yhteisöstä.

Suomen kauppapolitiikka sai Gattin tutkijoilta varsin positiivisen vastaanoton, korosti ulkoministeriön kauppapolitiittisen osaston päällikkö Antti Satuli, joka toimi kaksi päivää kestäneessä tutkintokokouksessa Suomen valtuuskunnan puheenjohtajana. Teollisuustuotteiden kaupassa maamme keräsi Satulin mielestä jopa "imartelevia" lausuntoja.

Tampellalta kartonkikone Yhdysvaltoihin

Tampella-konsernin paperikoneyhtiö Tampella Paper-tech Oy toimittaa kierrätyskuitua käyttävän kartonkikoneen yhdysvaltalaiselle Interstate Resources-yhtiölle. Kone valmistetaan Tampellan Italian ja Yhdysvaltain tuotantoyksiköissä.

Osapuolet eivät halua julkistaa täsmällistä kauppahintaa, mutta vastaavien kone-tyyppien hinta on nykyisin noin 50 miljoonaa markkaa.

Kartonkikone asennetaan Interstaten Readingin tehtaalle Pennsylvaniaan.

The Washington Post:

Suomi kääntyy länteen

Suomen ulkopoliittinen linja on kääntymässä neuvostosuuntautuneesta puolueettomuudesta kohti Länsi-Eurooppaa, kertoi The Washington Post -sanomalehti.

Lehti kirjoitti helmikuun 20. päiväisessä numerossaan, että viime kuukausina monet pitkäaikaiset oletukset Suomen politiikasta ovat kääntyneet ylösalaisin.

- Puolueettomuus on muuttumassa merkityksettömäksi, totesi suurlähettiläs Max Jakobson artikkelissaan. Jakobsonin mukaan jotkut haluaisivat yhä puhua puolueetto-

muudesta, koska sillä on jonkinlaista tunteenomaista vetovoimaa.

Lehti mainitsi Esko Ahon (kesk) hallituksen päätöksen hakea Euroopan yhteisön jäsenyyttä.

Toisena merkinä muutuneesta ajasta The Washington Post käytti sitä, että Suomi harkitsee 60 torjuntahävittäjän ostoa amerikkalaisyhtiöltä. Lehden mukaan aiemmin tällainen hanke olisi pysäytetty poliittisessa päätöksentekokoneistossa sekä Suomessa että Yhdysvalloissa.

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVA AJA

- Finlandia Days coming to Lake Worth, Florida

- TROVA coming to Suomi College

- Karelia question discussed in Finnish news briefs

- 'Making of Finnish America' report continues...



Professori Kari Suomalainen lopetti piirtämisen Helsingin Sanomissa, otti ja muutti sisä-Suomeen. "Valtakunnan ykköspiirtäjän" paikalle tuli nimimerkki "Terho", joka on aloittanut hommansa hyvin. Tässä on Terhon näkemys siitä, kuinka Pentti Kouri Suomen markkinat jätti.

Mene ja tiedä lukeeko USA:ssa asuva "suursijoittaja" (tämä on Suomen julkisessa elämässä viime vuosina ylivomaisesti eniten käytetty 'titteli') Pentti Kouri milloinkaan Raivaaja-lehteä?

Ehkä hän lukee ja toivottavasti hän lukee!

Siis, kerrottakoon sekä Kourille että muille lehden lukijoille, että hänen yhtiöidensä lopettaminen Suomen kammarilla kyllä yleisesti huomattiin.

Huomaamatta ei myöskään jäänyt se, että KOP:n yhtiökoukous, joka sekin sai aimonoksen julkisuutta osakseen, pidettiin juuri samoihin aikoihin.

Selittelemistä tietenkin pankin toimivalle johdolle riitti, mutta selvittelyä ei enää tarvittu Jaakko Lassilalta, koska hän oli jo vastuunalaisen paikansa pankissa jättänyt.

Joskus takavuosina ns. "kasinopelin" harrastajat saivat sekä julkisuutta että mainetta. Peliin osallistuneet sekä herat että daamit olivat ajan hengessä julkisuuden kiiltokuvina ja edustivat menevän pienen maan - kenties 'Euroopan Japanin'! - näkyvintä osaa maailman markkinoilla.

Tästä menosta, josta ns. Kouri-kaupat edustivat näkyvintä ja kalleinta osaa, tällä hetkellä mm. KOP:n paritsadattuhannet osakkeenomistajat nyt maksavat osinkoa.

Oliko riittävän hauskaa ra-

han edestä?

Näin kysyivät hienovaraisimmat kokousosanottajat toisiltaan pankin yhtiökokouksessa. Pankkia saneerataan nyt kovalla kädellä uuteen uskoon, mutta sen tekevät muut kuin Jaakko Lassila.

Osinkoa osakkeille ei tässä yhteydessä tipu.

Eenemmän kuin kaksi maailmansotaa on Suomessa historiassa käyty sittenkin KOP:n toiminnassa viimeksi kävi näin: ei osinkoa.

Kun ottaa nämä seikat huomioon, KOP:n "myrskyisä" yhtiökokous sittenkin sieti ja kesti paljon.

Suomalaisilla on malttia. Sietokyky on suuri. Hyvänahkaiset ovat otteet maan

julkisessa elämässä!

★

Saksan liittokansleri Helmut Kohl vieraili Suomessa kun Pohjoismaiden huomio oli sinne keskitetty. Pohjoismaat juhlivat pohjoismaisen yhteistyön 40-vuotisjuhlaa. Kaikki pääministerit olivat koolla.

Isorakenteinen Saksan johtaja on pitkälle rakentanut visionsa samalle pohjalle kuin kookas, entinen Ranskan johtaja Charles de Gaulle: Eurooppaa riittää Atlantilta Uraalille!

Saksan huomattavaksi Euroopan veturiksi valjastunut Helmut Kohl lähtee siitä, että

From the desk of Stig Häggblom:

Suomen kansalla on "hyvänahkaiset otteet"!

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(UPS 454-580)

Second class postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the first week in August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass. Postmaster: Send address change to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

TELEPHONE (508) 343-3822
FAX (508) 345-1007

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$23.00; 6 mo. - \$15.00; 3 mo. - \$11.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1992: Yhteensä \$2,283.40

Maynardilaisen Hilma Kemppisen muistolle
Unto & Aino Hantunen, Chatham, MA \$25.00
Ellen & Arno Hangas, Lunenburg, MA \$10.00

Lempi Tiilikalan muistolle
kuoli maalisk. 12, 1992
Tauno Puhakka, Fitchburg, MA \$100.00

Amanda Kosken muistolle
Pertti & Joan Muttilainen, Conway, SC \$25.00
Elizabeth Aho, Escondido, CA \$10.00

TIETOKONERAHASTO: Yhteensä \$4,730.45+100 FMK

Eino Berkiö, Leominster, MA \$40.00
Elna Nelson, Centerville, MA \$20.00
Kari & Ellen Dahl, Rockland, MA \$10.00
Arno Sodergren, Holbrook, MA \$10.00
Steve & Aune Tanczos, Norwell, MA \$10.00
Eva V. Moran, Gardner, MA \$200.00
Helen S. Harvi, Houston, TX \$10.00

Kiitos lahjoittajille!

Suomen, Ruotsin ja Itävallan EY-neuvottelut viedään nopeasti läpi.

Kohlin puitteet ovat nykyisin suuret eikä hän näe ongelmia siinä, että Suomi varjelijasi puolueettomuuttaan. Saksa näkee Euroopan mantereiden tulevaisuuden valoisana ja ehkä oikein onkin tämä visio. Vihdoinkin Saksan vuoro!

Suomalaisille lisää kestettävää tarjosi vierailun yhteydessä eduskunnan puhemies Ilkka Suominen, joka suorassa televisiolähetyksessä ryhtyi vastailemaan Kohlille esitettyyn kysymykseen koska se oli muka "so-pimaton".

Kysymyksen esittänyt leh-timies halusi tietää, mitä mieltä Kohl oli Saksan sotavoimien Lapin sodassa 1944 aiheut-tamasta tuhosta ja siihen liit-tyen mahdollisesta vahingon-korvauksesta.

Suomisen väliinmeno oli räi-keä ja käsittämätön. Yhtä heikko oli saman Suomisen toiminta, kun edellisen halli-tuksen aikana hänelle tuli tie-to Wärttilän heikosta tilan-teesta.

Silloin olisi ollut toimimisen paikka, mutta silloinen kaup-pa- ja teollisuusministeri lähti kesäloman viettoon.

Paljon kestää Suomen kan-sa ärtymättä, mutta tässä yh-teydessä tulee mieleen muu-jatkuu sivulla 15



Suomen hiearkian toinen mies, eduskunnan puhemies Ilkka Suominen, on hymyilevä poika, mutta Helmut Kohlin tiedotus-tilaisuuden nappaaminen ei Suo-men kansaa hymyilyttänyt.

Exchange rate

March 16, 1992

1 Finnish mark = US\$.2200

1 US\$ = 4.5450

Foreign exchange, New York prices. Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Maaliskuun 27 p., Sauli,
Saul
Maaliskuun 28 p., Armas
Maaliskuun 29 p., Joonas,
Jouni
Maaliskuun 30 p., Usko
Maaliskuun 31 p., Irma,
Irmeli
Huhtikuun 1 p., Pulmu
Huhtikuun 2 p., Pellervo

Aholat eivät tee virheitä

CLEVELAND, OH - Silloin kun verolaitos (IRS) ottaa yhteyttä johonkin yhtiöön, niin se tietää usein huonoja uutisia. Mutta sellaista ei pääse tapahtumaan Aholan yhtiön tapauksessa.

IRS nimittäin antoi kunniamaininnan hiljattain yhtiölle, joka on täyttänyt 500,000 veroilmoitusta ilman virheitä vuosina 1989 ja 1990. Perheyhtiö valmistelee verokavakkeet ja toimii erilaisten pienten yritysten palkkatilomistona.

IRS vaatii nykyisin kaikkia yrityksiä, joilla on yli 250 kappaletta W-2 -kaavakkeita täytettävänä, hoitavan tarkastuksen elektronisesti. Pienten yritysten ei vaadita toimivan tällä tapaa.

"Koko magneettista mediaa hoitaa 33,800 kortistojää", kertoo Jerry Rabe, joka toimii IRS-tietokonekeskuksen johtajana Martinsburgissa, Länsi-Virginiassa. Rabe kertoo, että alle puolet elektronisia veroilmoituksia käsittelevistä yrityksistä selviytyi ilman virheitä.

"Suurin osa virheistä koskee yleensä työntekijöiden vääriä Social Security -numeroita, veronmaksajien nimien väärinkirjoituksia tai muita vastaavia asioita", Rabe selvittää. Kolmasosa koko maan elektronista arkistoa pitävästä toimistosta sai IRS:ltä tunnustusta.

Kun palautukset hoidetaan elektronisesti, yritykset säästävät suuremmilta paperitoilta, kertoo Mark Ahola, 37. Hän on perheyhtymän toimitusjohtaja. "Mitä vähemmän paperityötä, sen vähemmän mahdollisuutta virheisiin", hän lisää. "Kukaan ei varmastiakaan halua IRS:n ottavan tarpeettomasti yhteyttä. Kun täyttää tarkasti elektronisen dokumentaation, niin säästää samalla asiakkaitaan siltä vaivalta, että hän joutuisi toimittamaan tietoja verokauden aikana."

Aholan konttori toimii yli 400 yrityksen palkkalistatoimistona. Ahola Corp. tulosti lähes 350,000 palkkalistasektiä alueen yrityksille vuonna 1991, lisäksi he täyttivät myös monen yrityksen verokavakkeet. Aholoiden asiakaskuntaan kuuluu niin lelu- ja laskutusfirmoja kuin sekata-varakauppojakin 14 eri osavaltiossa.

Aholan toimenkuvaan kuuluu myös työanalyysi, työkurat, ravintoloiden juomarahalaskutukset sekä moninaisten kaupunkien ja osavaltioiden eritasoiset palkkalistat. Palkkatilinpäätöksen hinnat vaihtelevat 8.80 dollarin yksittäisestä tilityksestä 47 dollarin hintaiseen 50 työntekijää käsittävään tilitykseen. Yhtiö ei myönnä alennuksia.

Aholan perheyhtymän pe-

rusti Chester H. Ahola vuonna 1967. Hän oli toiminut aiemmin tietokoneoperaattorina Clevelandissa sijainneessa meijerissä, jonka toiminta lopetettiin. Chester H. Ahola jäi eläkkeelle vuonna 1985 jättäen toimiston hoidon kolmelle pojalleen ja yhdelle tyttäreilleen.

"Vielä 60-luvulla muilla kuin isoilla pankeilla ja vakuutusyhtiöillä ei ollut minkäänlaisia tietokoneita", kertoo Jeff Ahola, 36, joka toimii yhtiön varainhoitajana. "Isäni soitti aikoinaan sellaisiin yhtiöihin, joiden hän tiesi käyttä-

vän tietokoneita. Niistä firmoista hän vuokrasi öisin aikaa saada tehdä tilityksiä, jotta hän oli saanut asiakkaitaan", hän selittää.

Vuonna 1971 Chester Ahola oli saanut sen verran rahaa säästöön, että hän pystyi hommaamaan oman tietokoneen. "Se oli sellainen valtavan suuri, se täytti melkein puolet rakennuksesta, mutta oli kuitenkin toiminnollaan vajavaisempi kuin nykyiset tämän päivän pöytämallit", Jeff Ahola muistelee.

Aholan yhtiössä on nykyisin

11 työntekijää. Se on kasvanut sen jälkeen, kun yhtiö alkoi keskittyä yrityksiin, joissa on alle 100 työntekijää. "Ihmiset käyttävät sitä, koska se on luotettava, tehokas ja ihmisten mukava käyttää", Jeff Ahola kuvailee.

Ne ovat myös syitä, miksi Strang, Klubnik & Associates-tilitoimisto Clevelandista on käyttänyt Aholan toimistoa kuuden vuoden ajan. "Tilitysfirma pystyisimme tekemään saman palkkalistahoman myös itsekin, mutta kustannussyistä sitä ei kannata tehdä itse", kertoo Steve

Strang, 10 työntekijää käsittävän tilitysfirman johtaja.

Eräs toinen Aholan asiakas kertoo, että hän käyttänyt Aholan palveluksia viiden vuoden ajan juuri yhtiön tarjoaman mukavuuden ja joustavuuden takia.

"En ole edes harkinnut tekevänä palkkalistausta omassa yrityksessämme", toteaa Rosemarie Evans, Cleveland Mold & Die Inc. -yhtiöstä. Yhtiöllä on 30 työntekijää. "Miksi vaivaisi itseään sellaisella?", Evans toteaa lopuksi.

"Haavaton" leikkausmenetelmä mullistaa koko silmäkirurgian

Harmaakaihi on nykyisin yksi yleisimmistä uudentyyppisen sokeuden aiheuttajista maailmassa. Yli kaksi kolmasosaa yli 60-vuotiaista ihmisistä kärsii tätä nykyä harmaakaihin aiheuttamista näkövammoista.

Onneksi harmaakaihi on yksi sellainen sairaus, joka on korjattavissa leikkauksella. USA:ssa tehdäänkin yli miljoona harmaakaihileikkausta vuosittain.

Harmaakaihi sumentaa silmän kalvon pinnan, joka johtuu pääasiassa ihmisen ikääntymisen myötä syntyvästä silmän pintakalvon kovenemisesta. Tästä on seurauksena se, että kalvon alle pääsee kevyesti valoa, joka puolestaan heikentää silmän näkökykyä.

Harmaakaihi voi syntyä nopeasti aivan muutamassa kuu-kaudessa tai se voi olla myös useiden vuosien kehittymisen seurausta. Vaikkakin se voi tulla esiin molemmissa silmissä, kumpikaan silmä ei kuitenkaan toimi samalla tavalla samaan aikaan.

Tyypillisin oire on näkökentän epätarkkuus tai sumuisuus. Auringonvalon häikäisy tai huono näkyvyys pimeällä vastaantulevien autojen valojen heijastuksessa ovat yleis-

siä kaihin ensimmäisiä ilmenemismuotoja. Vaikkakin harmaakaihi on yleensä ikääntyneiden ihmisten ongelma, voi sairaus puhjeta millä iällä tahansa.

Harmaakaihi ei aiheuta minkäänlaista fyysistä kipua tai epämukavuutta. Ainoa haitta on usein esiintyvä näön epätarkkuus tai eri värien tunnistamisen vaikeus. Ympäröivä maailma muuttuu usvaisen epätarkaksi.

Harmaakaihin kehittymistä ei voida estää millään, mutta tautia voidaan hoitaa. Kun huomataan, että silmälasien korjaus tai vaihtaminenkaan ei auta näön parantamiseksi, ainoaksi vaihtoehdoksi ja hoitomuodoksi jää silloin leikkaus.

Harmaakaihin leikkaus on kokenut merkittävän mullis-

tuksen viimeisen kahden vuoden aikana. Nykyisin operointi on hyvin rutiinomainen ja huoleton toimenpide.

Hoitotavat kehittyneet

Nykyisin käytetään erilaisia tekniikoita, millä saadaan harmaakaihi korjatuksi. Joka tapauksessa suurin edistys on tapahtunut juuri leikkausmenetelmässä, jotka eivät vaadi enää minkäänlaisia suuria leikkauksia toimenpiteitä eikä pitkä paranemisaikaa.

Harmaakaihi poistetaan niinsanotulla phacoemulsioinnilla. Kun silmää sumentava linssi on poistettu, se korvataan samantien vastaavanlaisella teko-linsillä. Tämä toimenpide palauttaa takaisin silmän normaalin näkökyvyn.

Lähes jokaisessa harmaakaihileikkauksessa on käytetty rutiinomaisesti keinotekoisia linssejä jo yli kymmenen vuoden ajan. Kuitenkin entisaikojen harmaakaihileikkausten linsinpoistotekniikka eroaa selvästi nykypäivän menetelmistä.

Aikaisemmin jopa 14 tikkiä

Aikaisemmin kankea teko-linssi asetettiin silmään leikkauksella, jonka seurauksena syntyi noin 10-12 millia pitkä haavauma. Se saatettiin sulkea jopa 14 tikillä.

Phacoemulsiointitekniikassa pieni koetinpuikko asetetaan silmään. Se hienontaa hyvin kevyesti kovettuneen ja silmää sumentaneen kovettuneen silmän kalvo-osan. Samasta erittäin pienestä, yleensä alle 4-millisestä, viillosta laitetaan vanhan kalvon paikalle uusi pehmeä teko-linssi.

Käyttämällä itsestään laskeutuvaa linssiä haavaa ei tarvitse suurentaa ja se sulkeutuu itsestään ilman tikkiä.

Normaaliaskareisiin seuraavana päivänä

Tästä menettelytavasta käytetään juuri nimitystä "haavaton harmaakaihileikkaus".

Uutta menetelmää käyttämällä potilas voi jatkaa lähes kaikkia normaaleja päiväaskareitaan jo heti leikkauksen jälkeisenä päivänä. Monissa tapauksissa potilaalle määrätään uudet silmälasit, jotka hän saa tavallisesti kahden viikon kuluttua leikkauksesta jatkuu sivulla 4



Mark Ahola (vas.), Jeff Ahola ja Scott Ahola jatkavat isänsä perustaman firman toimintaa.

Floridan kuulumisia

Suomalaisuus valloillaan Finlandia Days -päivillä

LAKE WORTH - Maaliskuun 28. ja 29. päivinä vietetään seitsemänsiä Finlandia Days -päiviä kaupungin Bryant Parkissa.

Yhdysvaltain suurimman suomalaiskeskuksen festivaaleille osallistuville tarjotaan kulttuuritapahtumia, esiintymisiä ja erilaisia näyttelyjä. Tyypillinen suomalainen Tori pystytetään myös juhlien ajaksi.

Viralliset avajaiset pidetään maanantaina, maaliskuun 23. päivänä klo 10:00 amulla, jolloin sekä Suomen että Yhdysvaltain liput nostetaan saloon Lake Worthin kaupungin talon edustalla. Liput liehuvat siinä viikon päivät.

Seremoniaa seuraa avoin-

ten ovien päivä Palm Beach Community Collegen suomalaiskirjastossa. Keskivälillä tarjotaan suomalaisen lounas.

FinnFest '91:n aikana esiintynyt Lappeenrannan ratsuväen soittokunta saapuu myös paikalle viihdyttämään Finlandia Days -päivien osanottajia. Soittokunta osallistuu avajaisseremonioihin.

Finlandia Days -päivät alkavat vauhdikkaasti perjantaina, maaliskuun 27. päivän iltana Gulfstream hotellin tiloissa. Klo 6:30 on cocktail-tunti, buffet-illallinen tarjotaan klo 7:00. Sitä seuraa ohjelma ja tanssit.

Lippuja saa hotellista tai ottamalla yhteyden Kaija Ka-

lervoon 586-3713 tai päivien presidentti Dave Järveen 582-4124. Lappeenrannan ratsuväen soittokunta soittaa tilaisuudessa. Lippuja on rajoitettu määrä, joten varaukset tulee tehdä ajoissa.

Päivien aikana esiintyvien joukossa on mm. paikallisia kirkkokuoroja, Floridan Mieslaulajat, kansantanhuryhmä Katrillit ja monia muita laulajia ja suomalaisryhmiä.

Hollolan Naislaulajat Suomesta esiintyvät puiston esiintymislavalla sekä lauantaina että sunnuntaina.

Päiville on vapaa pääsy ja kaikki ovat tervetulleita "juhlamaan suomalaisuutta" - Floridassa!



Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

Maalisk. 12, 1992

Lämpimät kiitoksemme Kenttähaalin edustajille lauantain kahviaisista sekä ohjelmastanne siellä.

Maanantaina vietimme hopeahapsemme Martta Ekolan 91-vuotis synttäreitä. Uskomme, että juhlasta jäi kaunis muisto Martalle. Tyttäret Margit ja Kirsti olivat nähneet paljon vaivaa juhlan onnistumiseksi. Onnittelumme vielä ja terveyttä jatkossa.

Tiistaina lauloimme yhdessä Ed Haapan johdolla, haitaria soitti Olavi Kärki, viulua Oscar Nyman ja mandoliinia Elisa Lindström.

Keskiviikkona oli odotettu Suomi vieras, tangokuningas Jaska Mäkyne. Hän valloitti kuulijansa hetkessä. Emme lainkaan ihmettele hänen tittelään. Onnea ja menestystä sinulle Jaska. Säestyksestä vastasi Yrjö Palmu.

Torstaina Jaakko Isolan 5-

hengen yhtye antoi meille iloisen iltapäivän. Myös teitä tahdomme kuulla pian uudelleen. Perjantaina me lauloimme asukkaiden toivomia hengellisiä lauluja, säestäjänä Bertha Penttilä.

Sydämelliset kiitoksemme teille kaikille kodissamme tällä laista rakkauden työtä tekeville ystävillemme sekä Helping Hands ryhmälle keskiviikkoamupäivästä, Lepokodin ystäville myyjäisistä lauantaina 14 päivä.

Huom! Suomalaist Aseveljet Floridassa, -25 vuotta täällä toimineet miehet ja naiset järjestävät kahviais- Annan Majalla lauantaina 21 p. Kello 1:00 iltap. alkaa Kahvikonsertti, jossa Palmu orkesteri soittaa Palmun kauniimpia sävellysuutuuksia, laulusolistina Elina. Tulot Lepokodin hyväksi. Olette sydämellisesti tervetulleita Annan Majalle.

Iloista kevätkeisää.

Lepokotiterveisin
Elina Kuronen

Churchillin pyjama kaupan

Britannian toisen maailmansodan aikaisen pääministerin Winston Churchillin huomattavan isokokoinen silkkipyjama huutokaupataan Christella Lontoossa huhtikuussa.

Kermanväriseen pyjamaan on kirjailtu Churchillin nimikirjaimet ja siinä on 127 senttimetrin vyötärö. Huutokauppa-kamari odottaa saavansa asusta tuhatta dollaria.

Pönäkkä brittiministeri joutui teettämään vaatteensa silkistä, koska hän oli allerginen muille kuiduille.

Juuret Suomessa

Tapahtumakalenterista lisäpainos

Juuret Suomessa 1992 -tapahtumakalenterista otetaan lisäpainos suuren kysynnän vuoksi. Tapahtumakalenteria painettiin 100,000 kpl. joista 10,000 jäi Suomi-Seuraan. Lisäksi kalenteria painettiin 60,000 kpl liitteeksi Suomen Silta-lehteen. Nyt kalentereita on jäljellä enää 3,000, mikä ei riitä tulevan kesän tarpeisiin.

Yksityishenkilöt ja kuntien matkailutoimistot ovat pyytäneet kalentereita lähettääkseen niitä eteenpäin ulkomailla asuville sukulaisilleen ja tuttavilleen. Nyt painettava

lisäpainos jääkin kokonaan Suomeen, jotta kaikki halukkaat saavat kalenterin.

Lisäpainoksen määrä on 22,000 kappaletta, joista osa menee Finnairin koneisiin matkustajille tarkoitettuihin matkalukemiseksi.

Ellet vielä ole saanut omaa kalenteriasi, saat sen USA:ssa ja Kanadassa numerosta 800-FIN-INFO, Ruotsissa osoitteesta Finska Turistbyrå, Kungsgatan 4 A, S-11143 Stockholm tai Suomessa osoitteesta Suomi-Seura, Marinkatu 8, 00170 Helsinki.

Korkeakoulut yhteistyöhön Juuret Suomessa -projektin kanssa

Suomen korkeakouluihin halutaan lisätä ulkomaalaisia opiskelijoita. Tavoitteeksi on asetettu 5,000 ulkomaalaisen opiskelu Suomessa vuosittain tämän vuosituhannen loppuun mennessä. Vastaavan määrän suomalaisopiskelijoita toivotaan oleskelevan ainakin osan opiskelustaan ulkomailla.

Korkeakoulut ovat tiedustelleet Suomi-Seuran ja Juuret Suomessa -projektin mahdollisuuksista tiedottaa tai muuten auttaa opiskelijavaihdossa.

Yliopistot ja korkeakoulut

suunnittelevat yhteistä osastoa Juuret Suomessa -pääjuhlassa. Siellä ulkosuomalaiset voisivat saada tietoa englanninkielisistä opinto-ohjelmista, suomenkielisiin opintoihin osallistumisesta, koko tutkimusnon suorittamisesta Suomessa ja vaihto-oppilasmahdollisuuksista Suomessa.

Suomen Silta -lehden toimitus lupasi myös, että lehdessä kerrotaan syksyllä laajemminkin opiskelusta Suomessa. Näin ulkosuomalaisnuoret voisivat helpommin tulla opiskelemaan isänsä maahan.

Suomalaisille tytäryhtiöitä Etelä-Afrikkaan

Kaksi suomalaisyritystä saa perustaa tytäryhtiöt Etelä-Afrikkaan. Valtioneuvosto myöntää poikkeusluvut äskettäin. Normaalisti suomalaissijoitukset Etelä-Afrikkaan ovat olleet kiellettyjä vuodesta 1985. Sen sijaan tavarakauppa sallittiin viime heinäkuusta lähtien.

Valtioneuvoston poikkeusluvalla MetexOsuuskunta saa perustaa Etelä-Afrikkaan tytäryhtiön, jonka osakepääoma saa olla enintään 300,000 markkaa. Outokumpu Mintec perustaa tytäryhtiön, jonka osakepääoma saa olla enintään 800,000 markkaa.

Suomen hallitus perustelee päätöksensä sillä, että tytäryhtiöiden avulla edistetään vientikauppaa Etelä-Afrikkaan.

Metexin tarkoituksena on toimittaa suomalaisia koneita ja laitteita Etelä-Afrikan mekaaniselle ja paperi- ja selluteollisuudelle. Outokumpu Mintec puolestaan aikoo hoitaa automaatiojärjestelmiensä huolto- ja varaosatoimitukset Etelä-Afrikan lisäksi myös muiden muassa Namibiaan, Zimbabween, Sam-

biaan ja Zaireen uudesta tytäryhtiöstään.

"HAAVATON" ...
jatkoa sivulta 3

Nopea paraneminen mahdollistaa potilaan pikaisen paluun takaisin normaaliin elämäänrytmiin. Vanha leikkausmenetelmä vaati aiemmin tavallisesti 8-12 päivän mittaisen toipilasajan.

Niin kuin kaikissa lääketieteellisissä kirurgisissa toiminnoissa on harmaakaihileikkauksessa myös omat riskinsä. Kuitenkin uuden tekniikan myötä riskit ovat minimoituneet, ja harmaakaihileikkauksesta on tullut yksi onnistuneimmista kirurgisista toimenpiteistä Yhdysvalloissa.

Kirjoituksen englanninkielisen version takana on lääketieteen tohtori Francis A. D'Ambrosio, Jr., joka toimii D'Ambrosio Eye Care Inc. -klinikan yksityisenä silmälääkärinä. Hänellä on yksityisvastaanottonsa Massachusettsin Concordissa ja Leominsterissä.

Tohtori D'Ambrosio Jr. on itäisen silmälääkärin opetus-kunnan jäsen ja hän opettaa alan viimeisintä harmaakaihileikkaustekniikkaa eri maiden kirurgeille.

Turistiklubin toimintaa

301 Central Blvd.
Lantana, FL 33462

Lauantaina, maalisk. 21. p:nä klo 8:00 illalla Pohjalaisen tanssit.

Sunnuntaina, maalisk. 22. p:nä klo 7:00 illalla Karjalaisen Heimojuhla.

Lauantaina, maalisk. 28. p:nä klo 8:00 illalla Turistiklubin tanssit.

Sunnuntaina, maalisk. 29. p:nä klo 7:00 illalla Hollolan Naislaulajat.

Kultaisen Iän Kerho kokoontuu jokaisen kuukauden ensimmäisenä tiistaina klo 1:00 iltapäivällä. Kirjasto on auki sunnuntai-iltapäivisin sekä kaikkina ohjelmallisina iltoina. Shakkikerho kokoontuu maanantaisin keskiviikkona. Pelihuone on auki joka torstai ja sunnuntai-iltapäivä.

ACE HARDWARE

1212 Lantana Rd.
Lantana, Florida 33460

"We stock sauna heaters"

Puh. 585-0247

American Finnish Tourist Club

301 Central Blvd.

Lantana, Fla.

Joka sunnuntai ohjelmilta tai konsertti ja tanssia lopuksi. Joka lauantai koko illan tanssit eri seurojen järjestämänä. Ilmastoitu haali, hyvä musiikki, iloinen ystävien seura! Torstaina ja sunnuntaina klo 12 haali avoinna pelejä ja seurustelua varten. Ravintola avoinna ohjelma- ja tanssi-iltoina. Tarjotaan kahvia, voileipiä ja riisipuroa hedelmäkkeitön kera ym.

Tervetuloa Turistiklubille!

knollwood groves



Hedelmäpakkauksia - kauniita hedelmäkoreja
Tilauksia täytetään pyydettäessä
10 eri laatua olevia sitrus-hedelmiä
Lahjatarvikauppa, jossa yli 1000 valikoimaa

Avoinna maanantaista lauantaihin 9 ap. - 5:30 ip.

8053 Lawrence Road

Yksi maili etelään Hypoluxo tieltä

Boynton Beach, Florida 33436 - Puh. (305) 734-4800

Karjalaa Venäjäksi

Meillä on täällä arkistossa metrinmittainen hyllyllinen Venäjällä suomeksi julkaistuja kirjoja. Nämä kirjat sisältävät poliittista ja teknillistä aineistoa suomeksi. Näitä kirjoja on tarkoitettu koululaisten ja harjoittelijoiden luettavaksi, ehkäpä Neuvosto-Karjalassa, koska ne on painettu joko Petroskoissa tai Santa Pietersburgissa (entinen Leningrad tai Pietari).

Mutta kirjahyllyllä on myös erityinen lastenkirja, tarkoitettu koululasten luettavaksi. Kirja on karjalanmurteen ääntein, mutta painettuna venäjänkielen kyrilli-kirjaimilla.

Дядя Римусан суарнат

Äännetään DJADJA RIMUSKAN SUORNAT karjalaisittain. Kirja on "Setä Riimuksen kertomuksia", käänös englankielisestä kirjasta "Tales of Uncle Remus". Tämä kirja on julkaistu Petroskoissa 1939 valtion kustannusliikkeessä. Kirjan ymmärtämiseksi pitää hallita suomea tai karjalaa ja myös venäjänkielen kyrilli kirjaimet.

Tämä kirja edustaa Venäjän Karjalan kulttuurijohtajien pyrkimystä saada karjalan murretta puhuvat lukijat käyttämään venäjänkielen kyrilli-kirjaimia.

Emme tiedä kuinka voimakas tämä julkaisemispyrkimys oli Neuvostoliitossa ja mitenkä pitkälle se onnistui. Kaipa venäjänkarjalaiset voivat ilman vaikeuksia lukea suomenkielistä ja murteensa tekstiä roomalaisin kirjaimin. Emme tiedä josko jotkut mieluummin lukivat murrettaan venäläisin kyrilli-kirjaimin.

Esitin tämän kirjan venäjänkielen opettajalle. Hän oli ihmeissään, kun ei voinut ymmärtää tekstiä vaikka luki sitä täydellisesti. Täytyy hallita ensin karjalan murre.

Karjalan kielellä teksti on näin:

Joeli Tendler Harris oli Amerikkaskoi pisatelia.

Koko eländä alian sän eli severnioen Amerikan negroin keskes ja kirijuutti aian negritian skolois suoanoi. Amerikan skolois negroin pradietad eletic Afrikas. Syö tulles tyodich Afrikas päi suarnat Villi Krelkach, villi pedochs, villi Kondies ja toizix svierilois năch.

Konza Joeli Harris oli pienenä brichattsuna, hän puaksyi kuundeli nämie vesselie ja kummakkani suarnoi. Chănel niidä saneli setä Rimus, vancha negra, ylien dobroj ja luaskavoi. Ja he kui Joeli suvaitsi setä Rimuscu! Koko eländä aijan hän muisteli chănen kummakkani saarnoi. Ja oman kirjan Joeli Harris muka ja nimitti

Дядя Римусан суарнат



Джозель Чендлер Харрис олі американскон писателя.

Кого эландя айян хан эли Севернойн Американ негроин кескес и кыриютти айян негрятинсколой суарной. Американсколой негроин прадиедат элеттих Африкас. Хуо туалес туодих Африкас пай суарнат Велли Кроликах, Велли Ребох, Велли Кондих и тоизих звириллох нăх.

Конза Джозель Харрис олі пиененä бричаччуна, хан пуаксух куундели нăмие vesselie и куммаккахиз суарной. Чăнел нийдä сaneli дядя Римус, ванча негра, улен доброй и луаскавой. А ё куй Джозель сувайчи дядя Римусу! Кого эландя айян хан муистели хăнен куммаккахиз суарной. И оман кийăган Джозель Харрис муга и нимитти: „Дядя Римусан суарнат“.

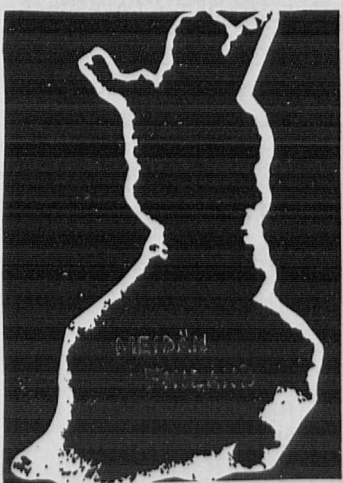
Tämmöisillä kirjoilla kouluhallitus kai pyrki yleistämään venäjänkielen käyttämistä Venäjän Karjalassa. Mahdollisesti tässä onnistuttiin, kun karjalan murteen käyttäminen on kuulemma vähentynyt Neuvostoliitossa, vaikka kyrilli-kirjaimin painettua murrekieltä ei jatkettu.

Karjalanmurteen käyttäjien määrä on vähentynyt Neuvosto-Karjalassa. Vaikka nykytilanteessa kerrotaan, että monet karjalaiset etsivät juuriin, kielenkäyttöperinne muuttuu.

Olaf Rankinen
Suomalais-amerikkalainen
Perinnekeskus
Suomi College

Kirje toimitukseen:

Päivää!
Tässä ehdotus postikortiksi.



tiksi. Kuten näkyy, en sano "Made in Finland" tai "Maiden Finland" vaan ihan reilusti MEIDÄN, niinkuin Suomi oli ja niinkuin se joskus vielä tulee olemaan. Tampereella on myyty t-paitoja, joissa on koko Suomi tälläisenä!

Mitäs sanotaan?

Terveisin
Tuulia Fuller
Berlin, NY

Mallipostikortissa on sininen tausta, "Meidän Finland" on kirjoitettu kullanvärillä tekstillä mustaa Suomea vasten.

URHEILUA

Maailmanmestari Kankkunen nopein Portugalin teillä

Ralliautoilun hallitseva maailmanmestari Juha Kankkunen pystyi pitämään uhkaajat takanaan Portugalin MM-osakilpailussa. Reilun 2,000 kilometrin ja 40 pikataipaleen kisassa Kankkunen jätti kakkoseksi sijoittunutta Italian Massimo Biononia lähes puoliitoista minuuttia. Kankkusen kartanlukijana oli Juha Piironen.

Voitto oli Kankkusen ensimmäinen kuluvalle kaudella. Päätöspäivän tehtävänä suomalaisella oli varmistella ylivoimaista johtoaan illan kahdella viimeisellä pikataipaleella.

Kankkunen, 32, ei ole menestynyt aikaisemmin Portugalissa.

Suomalaisten panosta myöhään maalisk. 7. p:nä päättyneen rallin kärjessä vahvistivat Timo Salonen ja Markku Alen. Kisan alussa teknisistä vaikeuksista kärsinyt Alen ohitti viime hetkillä Salosen. Alen oli neljäs ja Salonen viides.

Kauden MM-sarjasta on ajettu kolme osakilpailua. Kankkunen ja Sainz kamppailevat kärkitilassa kuten viime vuonna.



Portugalin voitollaan Juha Kankkunen nousi kolmen osakilpailun jälkeen viidenneltä sijalta ralliautoilun MM-sarjan kärkeen.

Lisänäytöt olympialaisiin annettava:

Harri Hänninen mieli Bostonin maratonille

Barcelonan olympiamaratonielle tähtäävä juoksija Harri Hänninen on poikkeus Suomen yleisurheilumaajoukkueessa, sillä mies on niitä harvoja juoksijoita, joka viettää kylmää talvea Suomen pakkasissa.

Hänninen valmentajansa Jaakko Honkasen kanssa ei ole löytänyt mullistavan uutta harjoitusmenetelmää vaan kotimaassa harjoittelun syyt ovat paljon inhimillisemmät. - Vaimo synnyttää lähiaikoina, ja haluan olla hänen tuke-

naa viimeiset viikot, selvitti Hänninen.

Vailla ulkomaan leiritystä ei Hänninenkään aio jäädä vaan vuoristoleiri odottaa loppukeväästä.

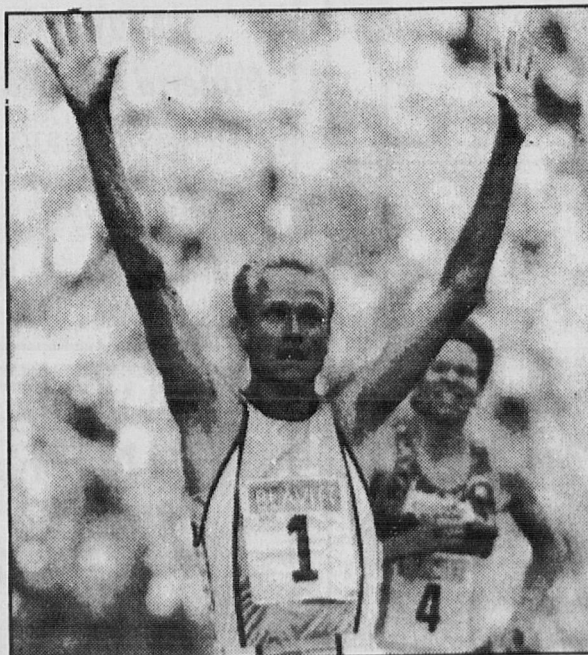
Hänninen voitti juuri hiljattain 5,000 metrin TUL:n hallimestaruuden ajalla 14.08.48.

- Aika ei kerro kaikkea, mutta juoksipa suunnilleen sen, mikä oli tavoitteenakin. Tällä juoksulla testasimme harjoittelun onnistumista, ja olen nyt paremmassa vauhdissa kuin vuosi sitten, Hänninen sanoi.

Hänninen on toissa syksyn Berliinin maratonajallaan alittanut Barcelonan aikarajan, mutta hän ei usko sen vielä riittävän Suomen olympiakomitealle.

- Pysin juoksemaan riittävän hyvän ajan huhtikuun alussa joko Lontoon tai Bostonin maratonilla. Olympiarajan alittamisen ei pitäisi tuottaa mitään vaikeuksia, sanoi itseensä täysin luottava mies.

TUL:n mestaruus 5,000 metrillä kävi hyvästä harjoituksesta, mutta SM-hallikisoihin valmistuminen söisi aimo lohkon hyvästä harjoitteluaajasta, eikä näin palvelisi keskitymistä maratonille.



Harri Hänninen on paremmin tunnettu ratajuoksijana, mutta Djakartassa koipi nousi myös kadulla lupaavasti.

Lempi A. Tiilikkala

FITCHBURG, MA - Lempi A. (Pajunen) Tiilikkala, 88, 54 Wallace Ave., kuoli maalisk. 12, 1992 Burbankin sairaalassa. Hänen aviomiehensä Oscar A. Tiilikkala kuoli 1965.

Hän oli syntynyt Suomessa John E. ja Albertina (Välimäki) Pajusen tyttärenä ja asui Ashbyssä ja Fitchburgissa suurimman osan elämästään.

Edesmennyt kuului Elm St. Lähetysseurakuntaan ja Suomalaiseen Kultaisen Iän Kerkhoon.

Kaipaamaan jäi pojat, William A. Tilson ja Waldemar O. Tiilikkala, kumpikin Ashbyssä; veljet, E. William Pajunen, Lunenburgissa ja Tauno Pajunen Waquoitissa; siskot, Martha Langen ja Elvie A. Mattson, kumpikin Fitchburgissa; viisi lastenlasta; kolme lastenlasten lasta; sekä useita sisaruslapsia.

Hautajaiset pidettiin Elm St. Lähetyskirkossa pastorien Phillip Meher, Douglas Drown ja William Sumner siunaamana. Hautausmaahan Forest Hill hautausmaahan.

Hautausmisto Moorcroft, 31 Myrtle Ave., huolehti hautauksesta.

Kukien asemasta vainajaa voi muistaa lahjoituksella Elm St. Lähetyskirkon leirirahaston hyväksi osoitteella: Elm St. Congregational Church, 264 Elm St., Fitchburg, MA 01420.

ASHBURNHAM, MA - Rauha R. (Eklund) Laitinen, 97, 74 Corey Hill Road, kuoli maalisk. 9, 1992 kotonaan lyhyen sairauden murtamana. Hän oli 1972 kuolleen Aati Laitisen leski.

Hän oli syntynyt elok. 25, 1894 Korpilahdessa Suomessa Kalle ja Elliida (Ahlgren) Eklundin tyttärenä ja saapui Yhdysvaltoihin 1914. Aluksi hän asui Gardnerissa, muutti

Kuolleita**Mamie I. Hakkarainen**

SEBRING, FL - Mamie (Ingeborg (Sundelin) Hakkarainen, 91, kuoli hiljattain Sebringin terveydenhoitokeskuksessa. Useita vuosia sitten hän oli jättänyt kotinsa Quincy, MA:ssa ja muutti poikansa Alfredin ja tämän vaimon Gertrudin luokse.

Edesmennyt oli syntynyt kesäk. 5, 1900 New York Cityssä. Hän vietti osan lapsuusvuosistaan Suomessa, Turun lähellä Merimaskussa. Ollessaan 12-vuotias hän palasi Yhdysvaltoihin ja asui West Paris, ME:ssä. Myöhemmin hänen äitinsä avioitui Karl O. Julinin kanssa, joka oli kuolunut Pelastus Armeijaan. Julin opiskeli papiksi ja 1915 hänet vihittiin papin virkaan West Parisissa. Perhe muutti Quincyyn, missä edesmennyt tapasi Ilmari Hakkaraisen, jonka kanssa avioitui syysk. 27, 1919.

Pariskunta asettui Quincyyn, missä heille syntyi poika Alfred lokak. 31, 1920 ja tytär Aune Eveliina lokak. 1, 1922. Aune kuoli heinäk. 3, 1975.

Hakkaraiset olivat West

Quincyn Finnish Evangelical Congregational seurakunnan aktiivisia jäseniä vieraillen myös toisissa konferenssin kirkkoissa, erityisesti Troy, NH:ssä, missä edesmennyt siskopuoli Laina toimi urkurina. Perhe osallistui myös muuhun asuinkuntansa toimintaan.

Esimerkiksi Quincyssa he osallistuivat paikkakunnan suomalaisten Delawaren siirtokunnan 300-vuotisjuhlallisuuksiin 1938, Suomen avustukseen 1940-luvulla; helmikuisiin Kalevala-juhliin ja Suomen itsenäisyyspäivän viettoon liittyviin tilaisuuksiin jouluksessa.

Edesmennyt kuului myös Kummikerhoon, mikä auttoi Suomen sotaorpoja. Hän osallistui myös Amerikan Punaisen Ristin toimintaan. Aviomiehensä kuoltua 1971 hän oli edelleen aktiivinen seurakunnassaan ja muissa asuin-yhteisönsä toiminnoissa.

Varhaisten kokemustensa ansiosta Hakkarainen joutui usein huolehtimaan vuosijuhlien järjestelyistä, kuoro-

1940 Hubbardstoniin ja 1973 Ashburnhamiin.

Edesmennyt toimi useita vuosia kanafarmin omistajana ja hoitajana ennen kuin jäi eläkkeelle 1965. Hänen aviomiehensä oli entisen Hubbardstonissa toimineen Laitinen's Oil Co.:n pitkäaikainen omistaja.

Kaipaamaan jäi tytär Helga K. Hawkins Ashburnhamissa, jonka luona edesmennyt asui; kolme lapsenlasta; kaksi lapsenlasten lasta; sekä sisaruslapsia.

Hautausmisto Smith, 69 Vernon St., Gardner, huolehti hautauksesta. Pastori William A. Sumner siunasi vainajan viimeiseen lepoon. Hautausmaahan Brookside hautausmaahan Hubbardstonissa.

Rauha R. Laitinen

1894-1992

Smith Funeral Home Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 632-0377

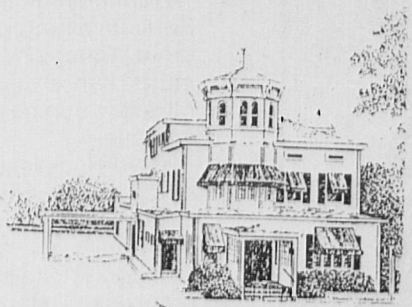
**Newton-Bartlett
HAUTAUSTOIMISTO**

Tel. (603) 863-2113
42 Main St., Newport, N.H.

**NORDGREN****HAUTAUSTOIMISTO**

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN

**Bosc Funeral Home**

85 Blossom Street, Fitchburg, MA

342-3635 Street level access 342-3645

John A. Bosc Sr. John A. Bosc Jr.
Donald G. Dufault Ina A. Davidson
Directors

May**Funeral Service****HAUTAUSTOIMISTO**

RUSSELL W. MAY

Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle

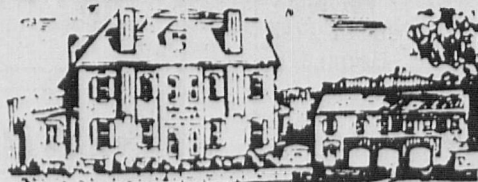
85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

**KESKUSTASSA
SIJAITSEVA**

FRANK H.
MILES
COMPANY

1158 Main St., Holden, MA

Hautatoimituksia
vuodesta 1896

**SAWYER-MILLER
FUNERAL HOMES**

129 ELM ST., FITCHBURG

Howard J. Miller, Director

Phone All Branches 345-6778

**Totuus
ja valhe**

Nämä kaksi määritelmää ovat vastakohtat toisilleen. Näitten perussanojen ympärille niveltyy koko elämämme. Näistä sanoista haaraantuu monia muita sanontoja, kuten rehellinen, epärehellinen, valehtelija, vääristelijä ja niin edespäin.

Sanotaan, että absoluuttista totuutta tuskin on olemassa. Kaksi silminnäköjää, jotka ovat nähneet saman tapahtuman, voivat nähdä tapahtuman aivan toisenlaisina. Ajan kuluessa ero kasvaa ja asia voi saada uusia muotoja. Kuitenkin nämä henkilöt luulevat kertovansa totta.

Vain video ja ääninauhalle talletettu aineisto kertoo tapahtuman totuudenmukaisesti. Kuitenkaan nämä todistajat eivät olleet valehdelleet. He vain kertovat, mitä he ovat tajunneet nähneensä.

Eri asia on henkilöillä, jotka valehtelevat tietoisesti saadakseen itselleen hyötyä tahi piiloitellakseen tekemiään vääryyksiä ja rikoksia. Tähän luokkaan kuuluu paljon. Näillä valehtelijoilla on myös omat kannattajansa, sillä he eivät halua kuulla totuutta, jos se on vastenmielinen. Tällaisille henkilöille totuus on kuollut.

Totuuden puhujilla on vielä tallella omatunto, joka valehtelijoilta puuttuu. Ihminen, joka on unohtanut totuuden, on myös vailla omaatuntoa. Hänen sisällään ei mikään ilmoita hänen tehneen väärin. Omatunnon puutteessa valhe on hävyltä hännän katkaissut, joten he eivät osaa hävetä paljastuneita valheitaan, vaan keksivät lisää peittääkseen entisiä.

Oikeusistuimet jakavat tuomioitaan esille tulleitten todisteitten mukaan. Siellä, jos missään asiat vääristellään ja koetetaan hyötyä valheen avulla. Raha muuttaa todistajalausunnat päinvastaisiksi ja raha näyttää hyvin suurta osaa myös muissakin asioissa. Valhe on luonut kokonaisen ammattikunnan asioita ajamaan. Heille totuus ei merkitse mitään, vaan siitä tuleva palkkio. Kuinka monta rikollista on kävellyt ulos oikeudesta vapaana ihmisenä, valheen auttamana.

Totuus on nykyään kärsinyt inflaation, mutta se ei koskaan häviä. Valhe voi juosta vaikka kokonaisen vuoden, mutta totuus ottaa sen kiini yhdessä päivässä. Joten valheelle perustettu yritys voi romahtaa kuin korttitalo totuuden tullessa esiin.

Arvo Auvinen

**MOORCROFT
HAUTAUSTOIMISTO**

31 Myrtle Ave. Fitchburg, MA
Puh. 343-7137

Ystävällinen palvelu

PARKKAUSPAIKKA

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

50-vuotishääpäivä



Esther ja Leslie Jalkanen

VOLUNTOWN, CT - Tämänpäivän maailmassa kaikkine sekavuuksineen ja kiireineen 50-vuotishääpäivä on todella juhlimisen arvoinen. Esther ja Leslie Jalkanen avioituivat helmik. 7, 1942 pastori Karl Julinin vihkimänä Canterburyssa Irene ja Bill Wirran toimiessa morsiusneitona ja sulhaspoikana.

Helmikuun 8, 1992 pariskunta juhli hääpäiväänsä lastensa Aura Haalilla järjestämän juhlan merkeissä. Paikka oli sama, missä he aikanaan viettivät hääjuhlaansa ja missä myös 25-vuotishääpäivää oli juhlittu.

Jalkasilla on kolme lasta: Leslie Adam Jalkanen Jr., Shirley Marie Shaw ja Karen Dawn Jalkanen. Heidän ainoa lapsenlapsensa Mark Leslie Jalkanen kuoli 1985.

Arvid Sjogren luki RAIVAAJAssa olleen alkuperäisen hääselostuksen, minkä mukaan nuorta paria oli huomioitu ruonin, puheiden ja musiikkinumeroin toivottamalla onnea ja menestystä yhteiselämässään.

Irene Wirta muisteli tuon hyvänteisen päivän tapahtumia ja toivotti Estherille ja Lesille menestystä jatkossakin perheensä ja kaikkien läsnäolleiden puolesta.

Kuten yleistä ovat perheen tyttäret usein isänsä silmäteriä, ja niin oli Estherkin. Hänen veljensä Emil Williams pyysi Bert Stromholmia ja tämän solistia Aatos Autiota laulamaan "Daddy's Little Girl" edesmenneen isänsä muistolle. Sitten hän nosti maljan toivottaen pariskunnalle monia onnenvuosia tulevaisuudessa. Tytär Karen sai monet liikuttuneiksi lukemalla oodin "Maailman parhaimmille vanhemmille". Kaikkien vieraiden hyvinvointitoivotusten saattelemana Josie Stenberg ojensi yhteisen lahjan.

Yli sadan vieraan joukko osallistui juhallisuuksiin Massachusettsista, Rhode Islandilta, Pennsylvaniasta, Marylandista sekä Connecticutista. Joukossa oli myös monia, jotka olivat olleet myös häissä 1942.

Vieraille tarjottiin erinomainen ateria, minkä kruunasi Shirleyn kummitäidin leipomon (Colchester Bakery) suuri hääkakku.

Hauskaa pidettiin tanssilattialla Bertin ja Aatoksen musiikin tahdissa, kunnes luonto äiti kiirehti kotimatalle lumija jääkuuroillaan.

Kaikki läsnäolleet toivottivat kaikkea hyvää Estherille ja Lesille avioliitossaan. Pariskunta puolestaan kiitti kaikki osallistumisestaan.

Imatra Seura

740-40 St. Brooklyn, N.Y. 11232
Puhelin 718-438-942

Veikko Laiho, puh.joht.

SAUNA TILAUKSESTA

Suomen
Pääkonsulinvirasto

380 Madison Avenue
24th floor
New York, NY 10017
Puh. 212-573-6007
Telefax 212-573-6310
Telex 14-9515

Vientikeskus

Toimii samassa osoitteessa
Puh. 212-808-9721
Telefax 212-370-2863
Telex 212-370-2863

THE FINLANDIA FOUNDATION
Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd Friday of
the month, from Oct. through May

593 Park Ave. at 64th St. NYC
P.O. Box 2590

GRAND CENTRAL STATION
New York, N.Y. 10017

The Robert H.

Auchmoody Funeral Homes

Main Street Fishkill, N.Y. Tel. 896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

Canterbury, CT

Finnish American Heritage Societyn toiminta alkoi tänä vuonna helmik. 22 p:nä pidetyllä "Finnish Cooking Demonstration" tapahtumalla.

Helmi Sipilä hyvällä taidolla ohjasi pullan leipomista. Steve Pitkin alusti taikinan, ajoittain hänen molemmat käntensä olivat taikinakulhossa yhtäaikaan. Hauskaa riitti siitä kaikille. Pulla onnistui kuitenkin hienosti.

Tällä kertaa saimme myös opetusta Toini Korpelalta Karjalanpiirakan tekoon. Toinin piirakat ovatkin parhaita näillä main ja olimme iloisia saadesamme itse mestarin niiden tekoa meille opettamaan.

Parhainta oli se, että saimme maistaa näitä leivottuja herkkuja. Yli kolmekymmentä henkeä tuli tähän tilaisuuteen.

Puhemies
Suomen
Yhdysvalloissa

Suomen eduskunnan puhemies Ilkka Suominen (kok) teki äskettäin viikon mittaisen vierailun Yhdysvaltoihin. Hän kävi matkan aikana Washingtonin lisäksi Minneapolisissa ja tapasi mm. kongressin edustajahuoneen puhemiehen Thomas S. Foleyn sekä ulkoasiainvaliokunnan puheenjohtajan Dante B. Fascellin.

Puhemies Suominen osallistui Pohjoismaiden neuvoston vierailuun Minneapolisissa ja esitelmöi Minneapolisin Augsburg Collegessa Pohjolasta muuttuvassa Euroopassa.

Suomisen seurueeseen kuuluivat erityisavustaja Jukka Koivisto ja Pohjoismaiden neuvoston Suomen valtuuskunnan pääsihteeri Guy Lindström.

Ashtabula, OH

Parhaimmat onnittelumme maaliskuun 22. päivänä 87 vuotta täyttävälle Ashtabulas asuvalle Helmi Ericksonille.

Helmi Erickson on RAIVAAJAN monivuotinen lukija. Hänen isänsä tilasi sen aikanaan ja pisti tyttärensä myös lukemaan lehteä, koska "halusi heidän oppivan lukemaan suomea".

Kaikkina näinä kymmeninä tilausvuosina lehti on tullut ajallaan, tämän vuoden tammi-kuu oli ensi kerta, kun RAIVAAJAN saapuminen Ashtabulaan kesti kolme viikkoa, ja silloinkin tuli perille, Erickson kertoi toimitukseemme lähettämässään kirjeessään.

teen.

Sunnuntaina, maalisk. 29 p:nä on seuraava tilaisuus, joka on St. Urhon päivän "Mystery Ride and Dinner".

Matka alkaa Finnish Hallilta kello 12, josta autokaravaani lähtee kohti varattua ravintolaa. Jokaisella on hauskaa koettaa arvata, minne mukainen matka johtaa. Perillä on kaikenlaista hauskaa ohjelmaa, hyvän aterian lisäksi.

Näkemisen arvoinen on myös itse St. Urho, joka on lupautunut tulemaan juhlaan tänäkin vuonna.

Aterian hinta on 12.50. Pöytävarauksia voi tehdä Mim Pellisen kautta puh. 203-774-5217 tai Eila Mäkipuron 203-423-3854.

Lauantaina huhtik. 11 p:nä on Finnish American Heritage Societyn "Viisivuotisjuhla Banquet" omalla haalilla. Juhla alkaa kello 6 illalla.

Aterian valmistaa Tamarack Lodge, ja se tulee olemaan Smorgasboard-tyyliin, mainio ja maukas.

Tilaisuudessa on myös ohjelmaa ja lopuksi on tanssia Finn Rythmin hyvään tahtiin.

Maksu on \$20.00 hengeltä. Pöytä varauksia on jäljellä vain 50, tehkää varaukset ajoissa soittamalla Eila Mäkipurille puh. 203-423-3854.

Meillä on yli kolmesataa jäsentä, osa kyllä ympäri Amerikkaa ja Suomessakin. Toivomme kuitenkin saavamme salin täyteen tähän tilaisuuteen.

Kaikki tämän viiden vuoden aikana pidetyt juhlat ja tilaisuudet ovat onnistuneet hyvin. Pyydämme että jatkatte tätä tukea edelleen. Ja ellette sitä jo ole, niin ajatelkaa tulla kannattavaksi tai toimivaksi

jäseneksi. Jäsenmaksu on \$10 dollaria vuosi, hengeltä.

Seuraava projekti haalilla on näyttämön ja sen taustan remontti sekä arkistohuoneen lisäys. Tarvitsemme paljon näihin rahallista tukea ja työntekijöitä.

Kiinnostuneita työntekijöitä pyydän ottamaan yhteyden puheenjohtaja Jack Smiley'n 203-889-7820 (kotiin) tai työhön 887-8111, tai kirjoittamalla osoitteeseen FAHS P.O. Box 252, Canterbury, Ct. 06331.

Eila Mäkipuro

Canterbury, CT

FAHS:n
toimintaa

Huhtik. 2 - Finnish American Heritage Societyn vuosikokous Finnish Hallilla, Rt 169. Kahvi klo 7:00 illalla, kokous 7:30.

Huhtik. 4 - siivouspäivä haalilla.

Huhtik. 11 - Finnish American Heritage Societyn 5. vuotiset juhlaillalliset- ja tanssit Finnish Hallilla, Rt 169. Illallinen klo 7:00 illalla. Sen jälkeen lyhyt ohjelma ja tanssia Finn Rhythm orkesterin tahdissa. Liput \$20.00. Varaukset soittamalla Eilalle 203-423-3854.

Toukok. 3 - Kevät-ateria Finnish Hallilla, Rt 169 klo 1:00 iltapäivällä. Aikuiset \$7.00, alle 12-vuotiaat lapset \$3.00. Varaukset soittamalla Eilalle 203-423-3854. Järjestäjä FAHS.

Toukok. 7 - FAHS:n kokous Finnish Hallilla, Rt 169. Kahvi klo 7:00 illalla, kokous 7:30.

Rakkaamme

Kalle Charles Mäki

syntyi kesäk. 6, 1901 Taivassalo, Suomi
kuoli maalisk. 9, 1992 Port Chester, NY

Kuoli Port Chesterin sairaalassa
aivohalvaukseen.

Syvästi kaivaten

Violet

Charles, Gerard ja Charles
sekä muut sukulaiset ja tuttavat

Niin äkkiä voi
kuolon kutsu tulla,
hetkellä jota ei voi aavistaa.

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 774-3284

Central Village
Tel. 564-2147

Making of Finnish America

Perspectives on Finnish American Identity

Finnish identity: Reinventions and Reinterpretations

by Toini Laakso

This report of Making Finnish America conference held last November at the University of Minnesota in Minneapolis continues from last week.

Panelist Marsha Penti gave us much to think about in her talk on "Finnish Identity: Reinventions and Reinterpretations" on Friday afternoon, November 8, 1991.

She is a folklorist with a doctorate in Folklore from Indiana University, and has done extensive research on, and field work among, American Finns in both the United States and Finland. Her interests include women's history, celebrations, foodways and language.

Penti said "At this conference I would like to argue that the definitions of American Finnish identity need to be reappraised and expanded" and said she is not the first to make this argument.

"At the 1984 Finn Forum, Arnie Alanen, Peter Kivisto and Juha Pentikainen, for example," she elaborated, "signalled changes in the American Finnish studies research paradigm to include more varied subject areas, the third generation and beyond, and more diverse religious/community groups."

She commented that they, the academics, had talked among themselves of the inadequacies of contemporary presentations of Finnish identity.

"Yes, we have moved from the haggard symbolic cultural markers of sauna, sisu, Sibelius to acknowledge the *sau-na* (sic), the pasty and St. Urho. This expansion is laudable," she continued, "but today I will suggest that we have not realized the full power of Pentikainen's words: 'There is no homogeneous Finnish-American culture but rather several of them in various parts of the continent.'"

She would try, she said, to extend the argument for recognizing the reinventions and reinterpretations of American Finnish identity. Her title, she

explained, she had chosen from anthropologist Michael Fisher who argues:

ethnicity is something reinvented and reinterpreted in each generation by each individual . . . Ethnicity is not something that is simply passed on from generation to generation, taught and learned; it is something dynamic. . .

Penti expressed the feeling that while the dynamism of American Finnishness has been appreciated, it has not been adequately explored, and said she would take us on a journey of explorations shaped by her own background. Similar views are recognized across the Finnish American community, she added.

On France Street in Middleborough, Mass.

"In my attempt to redefine American Finnishness - or even Americanness - I would like to tell a story about a hot, August afternoon this past summer in Middleborough, Massachusetts," Penti said, and told of being on France Street at her grandmother's farm with her daughter and Reino (Rei) Harju, a lifelong friend of her father's.

Rei was helping her repair and old hand-forged hasp that had been damaged when someone had broken in and stolen some wooden cranberry boxes, valued as antiques.

He told her of "Indian" artifacts he had found near his bog down the street while she considered how they had "come together that day to save American Finnish artifacts - the *tulsusetti* that had been my grandfather's carpentry shop and those cranberry boxes used up ten years by Finnish bog workers," she said.

She mentioned having spoken about this community at Finn Forum 1979, telling how farming had held immigrants and their children together during the first half of this century.

Rei she described as a typi-

cal second generation man with two trades, his being carpentry full-time and grower part-time.

This practice of two occupations has continued into the third generation, she said, with some working off-hours at some France Street acreage. There are also third generation men, such as her cousins, who operate bogs full time as growing has become a profitable operation, she said. No longer do growers have to pick their crops and then pay federal inspectors to pour gas over them as her parents had had to do.

"Pick up an Ocean Spray juice bottle and you will see my cousin Gary and others 'from the Ocean Spray family of growers' pledging their 'commitment' to the 'good taste and good health of Ocean Spray drinks,'" Penti said.

"Cranberry growing still may hold the local community together," she continued, "but this occupation no longer holds Finns together."

"In a pattern echoed in other parts of the country, there are few indications of Finnish identity left here outside the second generation unless you count as meaningful my cousins' appreciation of buying 'Kiss Me I'm Finnish' refrigerator magnets and of occasionally wearing similarly sloganed t-shirts and caps."

"In Middleborough, Carver and Wareham no longer are there ties to bind through language use, by organization or immigrant ancestors although Finnish food, such as *karpalo-puuro* and *nisua*, are occasionally eaten."

When the day comes that she can no longer talk to Rei about the old days, Penti stated, "memory will not be exercised and this Massachusetts Finnish community no longer will be recreated. Rei has never had to wear a t-shirt to emblemize his Finnishness but his nephews and my cousins do. Finnish identity is reinterpreted here, as it is elsewhere, as something which can be purchased."

Finnish Heritage & Consumerism

Penti described how Finnishness is connected with consumerism, even in her current home area where a television ad by the owner of a Ford dealership advertises the sale of "Forts" with a heavy Finnish brogue.

"Suomi College is another community establishment that has sold such items in the name of Finnish identity to raise funds. It is also in the business of Finnishness," she

said.

"Suomi's publications have echoed this approach. According to the January 1990 issue, 'The Voice of Heritage,' for example, is a 'newsletter on estate planning.' Finnish identity has for some been reinvented as consumerism and planned giving."

Because of the escalating cost of wares made in Finland she wondered how long purchasing of our identity from the Old Country could continue, and also questioned "When I look at how the self-described 'only college in America founded by Finns' becomes less Finnish over time, I wonder how long bequests will be defined as emblems of Finnishness. Are there other sources of identity? How is Finnishness made meaningful among us?"

Waverly Novels in the Sauna

Penti told of a summer project of the National Council of Teachers of English she undertook last summer where she examined teacher/student discourse patterns occurring in a high school sophomore English class. Her role was to "determine the sociocultural contexts of school and community."

She said "The high participants in the class happened to be Apostolic Lutheran boys, members of a significant local Laestadian population. As I entered homes interviewing seven boys and their parents, I discovered connections between literacy events in their lives and Finnish identity."

As she interviewed these fourth fifth generation boys it did not surprise her that they denied connections between their literacy/lives with Finnish identity.

"They might have had trouble remembering where their immigrant ancestors came from, but markers of Finnish identity were evident," she said. She found the decor in their homes to be typically Finnish in simplicity, and said she found a direct connection between ethnicity and literacy.

"These First Apostolic and Old Apostolic adolescents read profusely for entertainment" Penti continued and said one father had told her there were so many books in the house that the Waverly novels were stored in the sauna.

"Unfettered by television programming the boys and their siblings turn to books (Louis L'Amours being a real favorite) exhibiting a taste for reading, one marker of Fin-

nish ethnicity that has not been sufficiently examined in the American setting, she commented, "School behaviors appropriate to the religious community are evident, such as high male class participation and student success."

She said this sort of research is "hot" in composition research nowadays and studies of particular literacy contexts are needed to understand a student's ethnicity or race.

Also, knowledge about cultural differences between home and school are necessary to improve teacher/student relationships.

"Such studies," she said, "suggest ways in which we can reconceptualize our stereotypes about minority students and, specifically, it is valuable as it provides indications of the range of language behaviors among children of typically large Apostolic families, among members of a particular religious group."

Penti stated that Apostolic Lutherans have not been appropriately included in American Finnish studies.

"My Massachusetts cousins may have only their t-shirts, but Apostolics have effectively supported Finnish identity over a 100 years and five generations in northern Michigan," she said.

Madonna on Maki's Grave

She spoke of there being many Roman Catholic graves in a cemetery in Greenland (MI) with Finnish names and a madonna on the Maki grave. The membership lists of Roman Catholic parishes read like a Kuusamo phone book, she said.

"Freed from the control of a state church and introduced to out-marriage, Finns have diversified in the American setting," Penti continued.

"Scholarship has tended to exclude the Catholicism of my friends, my own Finnish Congregationalism to say nothing of the other unexamined such as the Pentecostals, Unitarians, Mormons and Methodists for whom Finnish identity has been essential." She pointed out that "Ironically, research has focused on the Suomi Synodical experience that one day may be shown to have been marginal in the United States."

"If we are to go beyond the third generation we clearly need to examine 'new' settings, religious and secular."

(Note: Subsequent articles will appear as it would be impossible to cover this excellent conference in one article.)

Letter to the editor:

Dear Editor

Through you I would like to compliment Toini Laakso (no relation to me) for her series of reports on "Making of Finnish America."

I would never have guessed that so much high-level scholarship was going into this subject. Toini's dedication and hard work in reporting the presentations in detail is greatly

appreciated by me and, I hope, many others.

Thanks to the RAIVAAJA for printing these most interesting articles.

I enclose a donation for the computer fund.

Sincerely,

George Laakso
San Mateo, CA



CANTERBURY, CT - Above is a view of part of the Sauna Exhibit set up at the Finnish Hall by Burton Jernstrom and Jan Kolm for the Finnish American Heritage Society's Finnish Independence program on December 1, 1991.

photo by Jan Kolm

Fitchburg, MA

Cultural Center annual meeting set

Annual meeting & Roots

ROOTS is the theme for 1992, not only in Finland for her 75th year of independence, but for our 28th annual meeting on Sunday afternoon, April 26, 2:00 p.m., at Saima Park. Save the date and plan to be present.

Two prominent, highly esteemed immigrants, Pastor Andrew Groop and Henry (Heikki) Puranen, will be memorialized at that time. Each gave unstintingly of his time and energies to the Finnish people, each in his own special way.

In addition, Kaino Waltari Rajala of Ashburnham will be honored for her outstanding work in delving into the roots of her town in order to publish her illustrated book, *Finns of Ashburnham*.

Reminder: Have you given thought to your roots and decided on some family memorabilia for the Cultural Center Library that your family will be remembered by in future years?

An invitation:

Members of the Finnish Cultural Center are cordially invited to the opening of the exhibit "Worcester's Finnish Community - Strength in Diversity" at the Worcester Historical Museum, 30 Elm St., Worcester, on Sunday, April 5, from 1:00 to 4:00 p.m.

This major exhibit will document the history of the Finns and Swede Finns of greater Worcester. It will run through mid-August as part of the local celebration of Finland's 75th year of independence.

Information from it will be forthcoming to the Cultural Center Library. A program schedule of events to be held in conjunction with the exhibit will be available by mid-March

from Barry Heiniluoma, Hubbardston, or from Eva Hirvi, Paxton.

Membership drive

Won't you help? Wouldn't it be nice to have all those with ethnic ties to Finland become interested in preserving and promoting the Finnish heritage and become members of the Cultural Center?

Dues are our main source of revenue and the more members we have, the more projects we can undertake and complete.

Can you interest at least one person to join, and/or give the names and addresses of prospective members to one of

the following to add to our membership drive mailing list: Aili Walsh, chair; Mildred Heino, Eva Hirvi, Ruth Holm, Toini Laakso. Your enthusiasm and cooperation will be appreciated. *KIITOS!*

Videotapes

The following videotape may be borrowed from the Finnish Memorial Library, located in the Hammond Building (student library) at Fitchburg State College: "Tribute to RAIVAAJA," 10/27/91, Saima Park, Sponsored by the Finnish Cultural Center. Video by Tarmo Hannula.

Toini Laakso

Bishop Dumeni expected-

Suomi Conference at Duluth this summer

by E. Olaf Rankinen

SOUTH RANGE, MI - You are invited to the USA Finnish (Suomi) Special Interest Conference, Evangelical Lutheran Church in America, summer festival and meetings to be held at Messiah Lutheran Church, 302 East 4th Street, Duluth, Minnesota, July 22-23, 1992.

Bishop Klopas Dumeni, of the Namibia Evangelical Lutheran in Africa, is expected to be among the guest speakers. He is a renowned defender of human rights, with many admirers in Finland, and knowledgeable about the close ties between the Church of Finland and the Namibian Lutheran church. It is an honor to have him attend a Finnish-American festival.

The USA Suomi Conference festival this year is just ahead of FinnFest USA '92 festival days, which run July 23-26,

1992, at the University of Minnesota-Duluth.

Guests may make their lodging reservations in the dormitories to begin on Tuesday. Forms and information from the office: FINNFEST USA '92, P. O. Box 762, Duluth MN 55801.

Motel reservations are to be made directly, but lists are available from the FinnFest office.

The Suomi Conference does not need reservations. Wednesday, and Thursday until noon, meals will be arranged by the Messiah Lutheran congregation.

Suomi Conference program

The Suomi Conference programs will begin at 9:00 a.m., Wednesday, at Messiah church, and include worship, festival

turn to BISHOP page 11

7th annual -

Finlandia Days coming to Florida's Lake Worth

LAKE WORTH, FL - Saturday, March 28th, and Sunday, March 29th, 1992, are the dates 7th annual Finlandia Days to be held in Lake Worth.

The festival will again take place in Bryant Park. The largest Finnish community outside Finland is again hosting the festival featuring the "tori" (Finnish-style marketplace), ethnic exhibits, Finnish foods, cultural activities and entertainment.

The event officially opens on Monday, March 23, with a Flag Raising Ceremony at 10 a.m., raising both the American and Finnish flags in front of the Lake Worth city hall. Both flags will fly in front of city hall for the entire week before the weekend festival.

Following the ceremony on Monday an open house will be held at the Finnish library at Palm Beach Community College with a luncheon of Finnish food to be held at noon.

One of the features of Finlandia Days in 1992 will be a return of the Lappeenranta Cavalry Band that performed in Lake Worth for FinnFest USA '91. The band will be playing at the flag raising ceremony on Monday as well as at the college following the ceremony.

A Finlandia Days "kick off" evening is planned for Friday,

March 27.

The evening will be held at the Gulfstream Hotel in Lake Worth and begin with cocktails at 6:30 p.m. and a buffet at 7:00 p.m.

Entertainment and dancing will follow the buffet. Tickets for the kickoff are \$20.00 per person and are available at the Gulfstream Hotel or by contacting Kaija Kalervo at 586-3713 or Dave Jarvi at 582-4124.

The Lappeenranta Cavalry Band will be playing at the event. Tickets are limited and will be sold on a first come, first served basis.

Local entertainment from the community will also be featured at Finlandia Days such as the local church choirs, the Florida Male Singers, the Katrillit Folk Dancers, and many other soloists and Finnish groups.

The Hollolan Naislaulajat from Finland will also perform in the band shell at Bryant Park on both Saturday and Sunday.

The weekend festival is free and open to the public. Everyone is invited to attend and "Celebrate a bit of Finland - in Florida!"

Dave Jarvi

President

Finlandia Days 1992

'Powerfolk' TROVA to perform at Suomi

HANCOCK, MI - A popular Minneapolis-based folk/rock music group will perform at the Suomi College Finnish-American Heritage Center at 7 p.m. on Sunday, March 29.

The music of the group TROVA has been called "powerfolk," a combination of contemporary folk and rock.

The group is comprised of vocalist Ruth MacKenzie; Jeffrey Willkomm, bass and vocals; and Eric Peltoniemi, songwriter, guitar and vocals.

Peltoniemi, a third-generation Finnish-American, says some of his songs have been inspired by traditional Finnish tunes. "Peltoniemi's songs are superbly performed by Ruth MacKenzie," wrote Peter Vaughn of the Minneapolis *Star-Tribune*. "There aren't enough superlatives for the power and feeling this trio reveals in soaring solos and chilling close harmony."

In 1991 the group released its first album. It has been well received by critics. Tower Records, a distributor, has listed the self-titled album among the top 10 folk recordings.

In December 1991, the *Star-Tribune* wrote of the group:

"The difference (with TROVA) is in the group's forceful presentation of their material, which takes on a welcome rawness in concert. Buoyed by intricate harmonies and contrapuntal vocals, Trova's songs are dramatic, literate and intense."

The group has been busy touring the last few months. In January it was the only American headliner at the Bruges Folk Festival in Belgium. They also performed in the Netherlands and in February they toured Texas and California.

In 1986, Peltoniemi collaborated with playwright Steven Dietz on "Ten November" a dramatic musical "response" to the sinking of the Edmund Fitzgerald. Several songs from the play are included in TROVA's repertoire.

The group's appearance at the Heritage Center is part of the center's continuing series of Fine Arts performances and cultural events.

Tickets are available at the door.

Suomi News Service

The Karelia question: Many Finns want it back

Over half of the Finns responding to a recent television poll wish to reunite Karelia with Finland.

Finland's commercial television station MTV's "Hyvää huomenta, Suomi" received over 13,000 calls within an hour in response to their poll.

54 percent of those responding want Karelia back. 31 percent, however, do not want it back.

Rejoining Karelia with Finland was discussed on the current issue talk show. Among the participants were the former chairman of the Karelian League Johannes Virolainen and Parliament member Esko Seppänen.

Virolainen supports rejoining Karelia with Finland. Seppänen is generally against this idea as he feels that it is now not an appropriate time to consider this issue considering what is going on in Russia.

Koivisto urged to act

A committee established in January for the purpose of reuniting Karelia with Finland

has sent a letter to President Mauno Koivisto stating they want all the lost territories back.

About 190 influential Finnish persons signed the letter asking the president, as the leader of the country's foreign policy, to bring about the discussion of Karelia.

According to the committee's proposal an intense study would be conducted as how the return of Karelia would affect the country culturally and economically. The committee feels that negative information regarding the return of Karelia has been leaked to the media.

The letter states a belief that the territories lost in the peace treaties of 1940 and 1947 would in time improve if returned to Finland. Leaving the area in its current condition is useless the committee feels.

Karelia's Kannas area would bring industry, business and agriculture, and would be of great importance to people living around St. Petersburg, the letter states.

Karelia's residents not so sure

A survey conducted in Karelia shows that 35 percent of those polled wish to join with Finland.

Fortyfive percent are against the idea, while the remainder are undecided.

This was the first opinion poll conducted in the republic of Karelia. It was done by phone in December 1991 and 751 people from all cities and districts were polled. The survey was conducted by the Kareli-

an department of the IMA press service.

The largest group of those who wish to join with Finland are located around Petroskoi in Äänisenranta district. 68 percent were for it.

Second was Pitkänranta in the Lake Ladoga district, with 54 percent, and third highest was the capital Petroskoi, with 41 percent.

The most dissension, 75 percent, was from Vienan Kemi. Half of the boundary population was against it.

The biggest reason for the negative reaction is the fear that after joining eastern Karelia would be used as Finland's source of raw material, and that Russians would be discriminated against.

According to the newspaper conducting the poll, most youth support the idea of joining since they wish for a better life in a healthier environment.

Lukijan kynästä

The LUKIJAN KYNÄSTÄ (From a Reader's Pen) section invites readers to discuss current issues of the Finnish American community. Everyone is welcome to contribute.

Question, suggest, debate - express your opinion! If possible, keep your letter to the length of one typewritten page or two handwritten pages. Letters selected for publication may be shortened for space reasons.

Letters published in this section do not necessarily reflect the opinions of the RAIVAAJA staff or the Board of Directors and Shareholders of Raivaaja Publishing Company.

You may request to use a pseudonym for publication with your letter, but your letter must include your name and address. Anonymous letters will not be published.

Send your letter to: Lukijan kynästä, RAIVAAJA, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600.

To fellow FACS members -

Yes, those of us who have followed the development at Saima Park are well aware of what has been accomplished to make it all that it is today.

However, we must not forget events that took place before 1977, but must remember that Saima Park would not be here at all were it not for the efforts and foresight over 60 years prior to 1977 of the first generation Finnish-Americans, namely our parents.

It is not only the few retired

people who in recent years have generously volunteered so much time and labor day to day at the park but many others who still have to earn a living that have also contributed to the best of their ability.

Consider all the out of town members who support with generous donations because they are too far away to come to meetings or to donate time and labor.

I take exception to the term "newsletter." It is not a new-

sletter but a bulletin of events to come, lists of donations, and advertisements - no real news for our far away members who deserve to know all about their club. What a newsletter should contain are reports of meetings and important matters concerning the club that are under consideration.

Good leadership keeps all members well informed which makes for a strong organization.

FACS members who were unable to attend the monthly meeting last week will be interested to know the attendance was large. At this meeting a resolution was passed by a great majority that the FACS donate no more money to the Finnish Heritage Foundation without ample notification to all FACS members (which should mean a letter) and the approval of a majority of the membership.

Lastly, no rumors have been spread about Saima Park, merely truthful information all of which can be verified.

Respectfully,
Sirkka Linna Höglund
Ashburnham, MA

Fitchburg, MA

Saima Park not to be transferred to Worcester Foundation

The controversy about the formation of the Finnish Heritage Foundation (under the Greater Worcester Community Foundation Inc.) and a possibility of transferring the title of Saima Park to the Foundation dominated the discussion at the March meeting of the Finnish-American Club of Saima last Wednesday at Saima Park. The discussion centered on issues which were brought up at the February meeting.

A proposal to transfer Saima Park to the Worcester Foundation has proven to be not something endorsed by the FACS board of directors.

FACS Secretary Tarmo Hannula issued a statement (the same one published in last week's issue of RAIVAAJA) in printed form declaring that "We have no intention to give, sell or do anything to Saima Park except to improve it."

In his statement Hannula also said "It is time to cease spreading rumors about Saima Park."

During the meeting FACS member Tuure Tenander requested the floor and stated that it was good to hear that the transfer of Saima Park to the Foundation was not being proposed.

However, he added, the rumors being spread about the Park are directly attributable to the correspondence of the FACS Secretary himself.

Tenander then quoted from a letter dated November 21, 1991, from Worcester attorney Henry B. Dewey to Tarmo Hannula:

"In addition to the cash, the real estate in Fitchburg will be transferred to the Community Foundation to be held as part

of the Finnish Heritage Foundation. In order for the Foundation to maintain the property, it will be necessary to have a lease from the Finnish-American Club of Saima Inc. which lease will at least cover all the costs of maintaining the property such as insurance on the buildings, real estate taxes, improvements and repairs to the property, and similar expenses. At some time in the future, if the Club no longer wishes to lease the property, or if the Club dissolves or otherwise makes it difficult for the Community Foundation to maintain the property, the Community Foundation will have the right to sell the property and add the net proceeds from the sale to the fund held as the Finnish Heritage Foundation."

Tenander said that this letter is what has prompted questions being asked about the Foundation and FACS' relationship to it. He thinks that the future of Saima Park is a basis for concern and that it is a pertinent subject for open discussion.

Secretary Hannula responded by saying that perhaps he has been too good of a secretary in that he has written everything down.

[At the February meeting he defended the letter from the lawyer, stating that when someone talks to a lawyer all options are discussed and that does not mean all options will be taken.]

Hannula stated that Saima Park will not be transferred to the Foundation.

With this issue settled, the discussion turned to the relationship of FACS and the new Finnish Heritage Foundation. Club member Sirkka Hog-

lund has raised a number of concerns about the manner in which FACS established the Finnish Heritage Foundation. She feels that there should have been more open debate concerning the establishment of a Finnish Heritage Foundation under the umbrella of the Worcester Community Foundation.

Hoglund proposed that FACS should not make additional contributions to the Heritage Foundation.

After some debate as to the proper wording of a restraint on further contributions by FACS to the Foundation, a resolution was introduced that would deny any further contributions by FACS to the Foundation unless approved by the membership of FACS duly notified in advance of the time, place, and purpose of the meeting at which this subject would be on the agenda.

The resolution passed with a large majority.

★ ★ ★

At one point during the course of the heated discussion of the role of FACS in launching and funding the Heritage Foundation, FACS Secretary Hannula charged the Raivaaja Publishing Company with mismanagement of the funds it received from the sale of the Raivaaja Building on Wallace Ave. in Fitchburg and well as donations from the proceeds received from the sale of a number of halls owned by various locals of the former Finnish American League for Democracy.

The Raivaaja building was sold in 1961 and the halls during 1960s.

Sports

Finn scores 8th in Houston

Koyne Kortelainen, of Finland, came in eighth in the Houston (TX) Marathon on Jan. 26. His time was 2:15:58.

Winner was Filemon Lopez, of Mexico, in 2:13:12.

Harri Siitonen

Parhain onnittelumme
70-vuotissyntymäpäivänäsi
21 maaliskuuta 1992

Sinulle
Eira Sinikka Singuela
Sulin Perko

*Onnea ja kaikkea hyvää tälle
suuren merkkipäivän viettäjälle.
Paljon iloa, päiviä puuhakkaita,
paljon riemua, hetkiä onnekkaita.*

Entiset työtoverisi
Sirkka, Ellen, Hely,
Marita ja Jonathan

Fitchburg, MA

Raivaaja annual meeting next week

FITCHBURG, MA - The 1992 Raivaaja Publishing Company annual meeting will be held on Thursday, March 26, beginning at 7:30 p.m. at the Kaleva Koti, 107 Mechanic St.

If you or your organization are not yet shareholders of Raivaaja Publishing Company, please purchase your share as soon as possible so you will be able to vote at the meeting. Take an active role in the governing of your newspaper!

Owning a share of Raivaaja stock does not bring you any riches. No dividends are paid to shareholders. If there ever was a profit, it would be used to expand the publishing efforts for the benefit of Finnish Americans and American Finns.

However, the cost of a share (\$5.00) is not much to pay for a life membership in an organization.

So, take your responsibility as a Finnish American or American Finn seriously - be-

BISHOP

continued from page 9

and mission meetings, laity programs and the Word and Melody evening.

Thursday, until noon, will be the "day of theology" program, with a key lecture by the Rev. Karlo J. Keljo, a laity theology school instructor at Marquette, Michigan. Bishop Dumen is expected to lecture, and also a professor of theology from a Minnesota seminary.

The Minnesota area Suomi Conference committee will arrange the entire program, with local pastors Viljo Puotinen, Antti Lepisto and Henry Aukee as leaders.

Pastor Margaret Sippola at Messiah church, and her husband, the Rev. John W. Sippola at a neighboring parish, will help at the church.

Raivaaja Publishing Company

Annual Meeting

Kaleva Koti
107 Mechanic St.
Fitchburg, Mass.

THURSDAY
March 26, 1992

The meeting will start at 7:30 p.m. and business will be handled according to the by-laws.

All shareholders are asked to attend and if they cannot, designate an authorized proxy.

Fitchburg, Mass.
January 14, 1992

EINO E. NIINIMÄKI
President

BARRY HEINILUOMA
Secretary

Apartment for rent

133 Mechanic St., Fitchburg, MA near upper common. 4 room, 1 bedroom, spacious and nice. \$375/month. Please call Alice Heikkilä at 345-1011 or 582-4911.

come active in the governing of RAIVAAJA - your Finnish American newspaper!

Raivaaja shares are \$5.00 each and are available by contacting the Raivaaja business office, 147 Elm St. (mailing address P.O. Box 600), Fitchburg MA 01420; tel. 508-343-3822.

Golden Age club to start spring season

FITCHBURG, MA - The Finnish Golden Age Club will hold its first meeting of the spring season on Tuesday, March 24, 1992, at 2 p.m. in the Fellowship Hall of the Elm Street Congregational Church, 264 Elm St.

Following a short business meeting, a program of musical selections and recitations is presented. It is a great opportunity to keep up with the Finnish language.

Coffee and refreshments are served during the social hour. The refreshment committee will consist of Irja Ali-

talo, Miriam Orava, Ruth Holm and Henni Lappalainen.

We shall be happy to welcome new friends as well as our old friends to our meeting.

Ethel Nopanen

Ask the RAIVAAJA

Question: Who will be the caterer for the FACS Finn-Nite this year?

Answer: According to Tarmo Hannula, FACS Newsletter editor, the caterer for Finn-Nite '92 will be Shirley Caterers of Fitchburg. The meal is Roast Beef *Aus Jus*.

Finn-Nite will be on Saturday, April 11, at Saima Park. Be sure to get your tickets early as there are only 150 available. The deadline is April 6.

Tickets are available at the RAIVAAJA office, 147 Elm St., Fitchburg, and from FACS board members.

Following the dinner there will be dancing to the music of Veikko Honkala.

LLOYD K. HANNULA

79 East Rd. • Box 500 • Westminster, MA 01473 • (508) 874-0629

\$4,730.45
& 100 FMK

donated as of presstime to the RAIVAAJA Computer Fund (see the *Tietokonerahasto* on page 2).

The Board of Directors of Raivaaja Publishing Company wishes to sincerely thank all who have donated so generously thus far.

But you must keep the momentum going! Updating and modernizing Raivaaja's production equipment requires a capital investment approaching \$20,000. So please, keep your donations - however

large or small - coming.

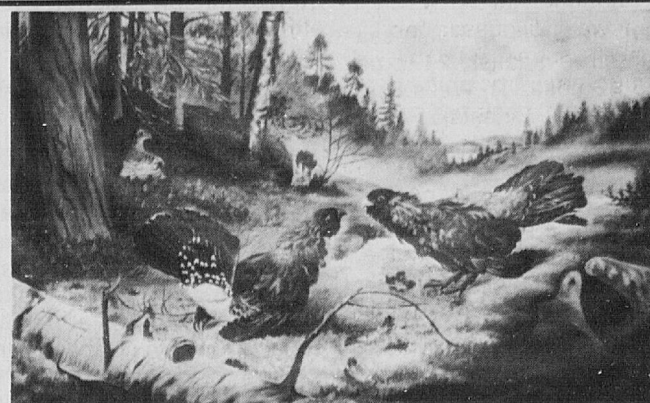
As RAIVAAJA's first editor Taavi Tainio wrote over 85 years ago: "...the backwoods pioneer, the clearer of fields, does not count his troubles. The work must be done. It will be done."

Remember, this newspaper is owned by the Finnish American community. It is your paper!

So, let us not count our troubles; let us continue our work. Send in your contribution today! *Kiitos!*

RAIVAAJA, P.O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600 USA

FOR SALE



Famous wildlife painting "Taistelevia metsoja" (The Fighting Capercaillies), painted by E. Korhonen, 1931, Finland. Size 26"x40" (65 cm x 100cm). This scenery painted for the first time by Ferdinand von Wright, 1886. If interested, please, contact 508-537-6854.

Kalenteri

CALIFORNIA

March 28 - JPP Fiddlers Concert & Dance, 8:00 pm, Finnish Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. Tickets: 415-467-8512. *Järvelän Pikkupelimannit* (JPP), seven folk musicians from Kaustinen, Finland, led by Mauno Järvelä, and featuring Antti Kettunen on *kantele*.

April 14 - United Finnish Kaleva Brothers & Sisters No. 21 membership meeting, 7:30 pm, cafeteria, Brotherhood Hall, Berkeley. Program: "Traveling through Africa," Helmut Will (slides - 30 mins)

CONNECTICUT

March 29 - St. Urho's Mystery Ride and Dinner (NOTE DATE CHANGE), meet 12 noon at the Finnish Hall, Canterbury. For more information call Mirja Pellinen (203-774-5217). Sponsored by Finnish American Heritage Society.

April 2 - Finnish American Heritage Society annual meeting, Finnish Hall, Rt. 169, Canterbury. Coffee 7 pm; meeting 7:30 pm.

April 4 - Clean-up day, Finnish Hall, Canterbury.

April 11 - Finnish American Heritage Society's 5th Anniversary Banquet & Dance, Finnish Hall, Canterbury. Dinner, 7 pm; short program; dancing to Finn Rhythm. For reservations, call Eila at 203-423-3854.

May 3 - "Spring Dinner," 1 pm, Finnish Hall, Canterbury. Reservations: 203-423-3854. Sponsored by Finnish American Heritage Society.

FLORIDA

March 23 - Finlandia Days Flag Raising Ceremony, 10 am, Lake Worth City Hall, Lake Worth.

March 27 - Finlandia Days 'Kick off' evening, Gulfstream Hotel, Lake Worth. Cocktails 6:30 pm; buffet 7:00 pm; entertainment and dancing. Lappeenranta Cavalry Band to play. Tickets (limited number available): Gulfstream Hotel; Kaija Kalervo (586-3713) or Dave Jarvi (582-4124).

March 28 - Finlandia Days, Bryant Park, Lake Worth. Tori, ethnic exhibits, foods, cultural activities and entertainment.

- Dance, 8 pm, Tourist Hall, 301 Central Blvd., Lantana. Sponsored by American Finnish Tourist Club.

March 29 - Finlandia Days continue, Bryant Park, Lake Worth.

MASSACHUSETTS

March 18 - Finnish Heritage Foundation meeting, 7:30 pm, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg.

March 21 - Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by D. Wells Duo. Sponsored by FACS.

March 22 - Finlandia Foundation Boston Chapter monthly meeting, 3 pm, St. Paul Lutheran Church, 929 Con-

cord Turnpike (Rte. 2), Arlington. Program: Slides of Finland and Russia with commentary by Charlotte Olsen of Sudbury.

March 23 - Finnish Language Courses, 7-9 pm, Kaleva Koti, 107 Mechanic St, Fitchburg. This is only the second meeting of the spring semester - room for more students if you want to take a course.

March 24 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Fellowship Hall, Elm St. Congregational Church, 264 Elm St, Fitchburg. First meeting of the spring season.

March 26 - Raivaaja Publishing Company annual meeting, 7:30 pm, Kaleva Koti, 107 Mechanic St, Fitchburg.

March 28 - Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by D. Wells Duo. Sponsored by FACS.

April 5 - Opening of "Strength in Diversity," exhibit on Worcester's Finnish history, 1 pm, Worcester Historical Museum, 30 Elm St, Worcester. Opening ceremony at 2 pm; refreshments.

MICHIGAN

March 21 - St. Urho's Day Celebration, 7:30-11:30 pm, Knights of Columbus Hall, 1140 Muskegon NW, Grand Rapids. Dancing, singing, *hors d'oeuvres* & a light meal will be served; music by RFD NORTH. For information: 897-9551 (Grand Rapids) or 780-2483 (Muskegon). Sponsored by the Finnish American Society of West Central Michigan.

March 28 - *Hoijakat* Pasty Sale, Finnish Center, 35200 W. Eight Mile Rd, Farmington Hills. To order: Matt Tilley at 313-682-4189.

- Big Band Dinner Dance, Finnish Center, Farmington Hills. Music by Johnny Wallace Orchestra. Reservations: 851-2617 (Lisa Potti) or 398-0260 (Barbara Craig). Sponsored by Finnish American Singers.

March 29 - Folk/rock group TROVA in concert, 7 pm, Finnish-American Heritage Center, Suomi College, Hancock. Tickets available at the door.

MINNESOTA

March 20 - Finnish American Cultural Activities Inc. monthly meeting, 7:30 pm, International Institute, 1694 Como Ave, St. Paul. Program: "Using Ethnic Heritage as a Source for Writing," a presentation by translator and writer Inkeri Väänänen-Jensen.

July 23-26 - 'Come Home to Minnesota,' FinnFest USA '92, Duluth. For more information: FinnFest USA '92, P.O. Box 762, Duluth MN 55801.

NEW YORK

April 11 - Imatra Society's Beauty Contest: Miss Finlandia of America 1992, 6 pm, Imatra Hall, 740-40th St, Brooklyn. Registration and more info: Marie Laiho, 718-438-1960.

All programs subject to change

Tulevia tilaisuuksia

Suomalainen Kultaisen län Kerho kokoontuu tiistaisin klo 2:00 iltapäivällä Elm St. Lähetyskirkon seurakuntasalissa, 264 Elm St., Fitchburg. Kaikki tervetulleita!

★ Suomenkielen oppitunnit maanantai-iltoisin klo 7-9 maalisk. 16 - toukok. 18 Kaleva Kodissa, 107 Mechanic St. Opetusta kolmella tasolla. Järjestäjä Fitchburgin Kalevan Naiset ja Ritariit.

★ Tanssit Saiman Puistossa lauantaina, maalisk. 21. p:nä klo 8-12 yöllä. D. Wells Duo takaa tahdin. Järjestäjä FACS. Kaikki tervetulleita!

★ Raivaaja Publishing Companyn vuosikokous torstaina, maalisk. 26. p:nä klo 7:30 Kaleva Kodissa, 107 Mechanic St.

Uutispaloja

Suomalainen Kultaisen län Kerho aloittaa kevät kautensa kokoontumalla tiistaina, maalisk. 24. päivänä klo 2:00 ilta-päivällä Elm St. Lähetyskirkon seurakuntasalissa, 264 Elm St., Fitchburg.

Kokouksen jälkeen kuullaan musiikista ja lausunnasta koostuvaa ohjelmaa. Erinomainen tilaisuus ylläpitää suomenkielen taitoa.

Kahvia kastimineen tarjoillaan ennen kotiin lähtöä. Kahvikomitean jäsenet ovat Miriam Orava, Ruth Holm ja Henni Lappalainen.

Sekä uudet että entiset ystävät ovat tervetulleita!

★ Fitchburgin alueella asuvilakin oli mahdollisuus osallistua Pyhän Urhon päivän viettoon, sillä East Templetonissa sijaitseva Olsen's Restaurant omisti viime viikon perjantain, siis 13. päivän tälle heinä-sirkat Suomesta aikanaan kar-

Fitchburg ja ympäristö



Pyhäksi Urhoksi pukeutunut Nancy Kangas veti isänsä Walde-mar Kankaan tanssilattialle.

kottaneelle Urholle.

Omistaja Arlene Ferrier tarjoi päivän aikana suomalaisruokia ja illaksi oli saatu hanuristi Veikko Honkala ja rum-pali Bud Gage viihdyttämään perinteisellä suomalaismusiikilla.

Hubbardstonilainen Nancy Kangas oli tänäkin vuonna pukeutunut Pyhän Urhon tamineisiin huolehtien siitä, että kaikki heinä-sirkat varmasti katosivat paikalta.

Kirkollisia

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohar-taus *Hyvät Uutiset* lähetetään joka sunnuntaiaamu asemalta WEIM 1280, Fitchburg, klo 8:45 aam.

Yleinen (suomenkielinen) jumalanpalvelus pidetään sunnuntaina klo 2 ip., Elm Street Lähetyskirkossa, 264 Elm St., Fitchburg.

Seurakunnan työntekijänä toimii Erkki Kivi vaimonsa Saara-Liisan kanssa, puh. 345-4264. Kotiosoite: 119 Marshall St., Fitchburg.

Erikoistilaisuuksista ilmoitetaan tarvittaessa.

Elm St. Lähetysseurakunta

Sunnuntaina, maalisk. 15. p:nä jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Pastori Phillip Meherin saarnan aiheena sovittelu. Lastenkirkko klo 9:30. Pyhäkoulu ja "Life Principles" tunti klo 10:45.

Russ Keeney on uusi nuorisopastori. Hän työskentelee 12-18 -vuotiaden parissa.

Handbell -kuoron harjoitukset maanantai-iltoisin klo 7:00.

Miesten ryhmä kokoontuu keskiviikkona, maalisk. 18. p:nä klo 7:30 ill.

Lauantaina, maalisk. 21. p:nä vuotuiset kukka- ja ruokamyyjäiset. Piiraita, kahvileipää, kaalikäärleitä jne. kaupan. Pannukakkua, hot doggeja ja "corn chowderia" tarjoillaan.

Sunnuntain, maalisk. 29. p:nä jumalanpalvelus omistettu kokonaan musiikille. Sitä seuraa "Pot Luck" seurakuntasalissa.

Messiah Lutheran seurakunta

Sunnuntaina, maalisk. 22. klo 9:15 aam. sunnuntaikoulu. Klo 9:15 Video: "America - The Roots of our Nation". Klo 9:30 korkeakoululaisten raamattu luokka. Klo 10:30 englanninkielinen ehtoollis-jumalanpalvelus. Pastori Hintze.

Huom! Jos joku tietää, palauta lehtiset "Come Home To Your Roots" kirkolle. Ne olivat alasin ilmoitusseinällä nähtävänä.

**NORTH
END**

**SUBARU
mazda
ISUZU**

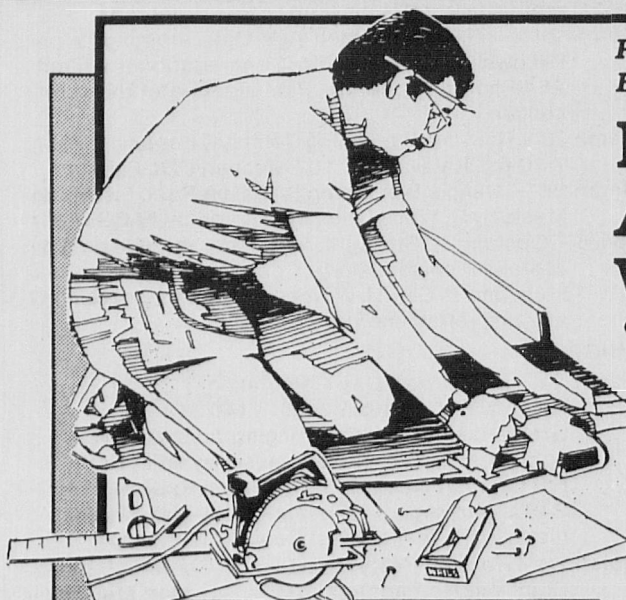
SUBARU-MAZDA

757 Chase Road, Rte. 13, Lunenburg
(508) 582-4911

ISUZU

525 John Fitch Highway, Fitchburg
(508) 345-1011

TERVETULOA YSTÄVÄT
ALICE & EUGENE HEIKKILÄ



Please Make A Conscious Effort To

**KEEP
AMERICA
WORKING**

Our community has an abundance of skilled tradesman who want to work, enjoy their work and take great pride in the results.

The majority of products that they use, doors, windows, plywood and lumber are all **American Made**.

We hope you share our commitment to keep America strong and to ensure economic stability by making a conscious effort to **KEEP AMERICA WORKING**.



**NO APPRAISAL FEE
ON HOME EQUITY
LOANS OF UP TO
\$50,000.00.**

First mortgage, owner occupied required.

**FOR THE LOWEST
RATES AROUND
CALL 345-1021/343-5810
(TOLL FREE 1-800-221-4020)**

Workers'
Credit Union
Your Financial Resource



815 Main Street
Fitchburg
345-1021

40 Fairmount Street
Fitchburg
343-5810

313 Pleasant Street
Gardner
632-9200

12 North Main Street
Orange
544-2188



Korjaus! Maaliskuun 4, 1992 RAIVAAJASSA julkaistun entisen fitchburgilaisen Anna Jusilan 60-vuotissyntymäpäiväksi kirjoitetun runon päivämäärä oli virheellinen. Oikea vuosiluku on 1935.

Tanssit Saiman Puistossa

lauantaina
maalisk. 21. p:nä
klo 8 - 12 yöllä

D. Wells Duo
soittaa

Kaikki tervetulleita!
Finnish American Club of Saima

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

Kaikenlaisia vakuutuksia . . . Puhutaan Suomea

**NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.**

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

Henry J. LeBlanc Insurance Agency, Inc.

Täydellinen vakuutuspalvelu
**KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN
AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA**

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Puh. 343-4853

Eino E. Niinimäki Kevin D. Nivala
SUOMEA PUHUVIA VIRKAILIJOITA

Hilma Kempptisen muistolle

1889 - 1992

Hilma Kempptinen syntyi jouluk. 10, 1889 Vetelissä Suomessa Matti ja Sanna (Nykänen) Klemolan tyttärenä ja kuoli helmik. 13, 1992 Apple Valley Convalescent Centerissä Ayer, MA:ssa. Hän oli Pekka Kempptisen leski.

Maynardissa vuodesta 1914 lähtien asunut Hilma oli työskennellyt kutojana entisessä American Woolen Co:ssa.

Kaipaamaan jäi tytär Lyyli Nelson Maynardissa; tyttären poika Forrest Nelson Jr., Hollis, NH; kaksi lapsenlapsen lasta; sekä useita sisarusten lapsia.

Fanny Helander
Roy ja Raija Helander
Vivian Kallio
Eino ja Huldah Nelson
Helen Ketola
Saimi Korsman
Alphonse ja Ingrid Januskiewicz
Herbert ja Betty Torppa
Hilda Torppa
Veijo ja Elma Epäily
Stella Linna
Sylvia Ruble

Aune Ojalehto
Merriamin perhe
Frank ja Rosalie Poitras
Louis ja Janet Buscemi
Byron ja Hilja Cutter
Lauri ja Marion Toivonen
Ahti ja Aune Jaakkola
Ilona ja Arne Aho
Percy ja Evelyn Hayward, Walpole
Impi Laakso, Norwood
Roger ja Catherine Laakso, Medfield
Allan ja Muriel Klemola, CT

Rick ja Cindy Klemola, CT
Vincent ja Kim Mele, CT
Lois Brandt, CT
John ja Norma Brandt, CT
Arnold Klemola, CA
Helen Gosson, Concord
Lauri ja Helen Klemola, FL
Walter ja Anna Wanhatalo, Stow
Irja (Ryssa) Hofschire, Worcester
Olavi ja Ellen Vaananen, CA
Val (Jaakkola) Bruin, FL
Rick ja Etta Jaakkola, VA

Yhteensä \$200.00

EXPERIENCE THE DIFFERENCE HUHTALA OIL CO. MAIN STREET, EAST TEMPLETON

- LOCALLY OWNED
- OUR THIRD GENERATION
- 7 OIL DELIVERY TRUCKS
- 13 LICENSED TECHNICIANS
- 24 HOUR BURNER SERVICE
- 44 YEARS OF DEPENDABILITY
- AUTOMATIC OR CALL IN SERVICE
- NEW CUSTOMERS ALWAYS WELCOME

LOW COMPETITIVE PRICES
VOLUME DISCOUNTS

FUEL OIL

CASH ON DELIVERY
or within 10 Days
with established credit
MINIMUM 150 GALLONS

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

LYDON & HAASE CO.

209 Fulton St., Norwood, Mass. 02062 Ph. 769-0719

KAIKENLAISIA PUTKITOITA ja LÄMMITYSLAITTEITA

Kylpyhuoneita ja keittioita uudistetaan - Talouskoneita, Amana jääkaappeja ja pakastimia, Kitchenaid astianpesukoneita

Kolme teosta jakoi tiedekirjakunnian

Vuoden 1991 tiedekirjoiksi Suomessa on valittu kolme teosta. Ansiokkaina tiedekirjoina palkitaan *Matti Erosen*, "Jääkausien jäljillä", *Pekka Nevalaisen* ja *Hannes Sihvon* yhteistyössä toimittaman "Inkeri". Historia, kansa, kulttuuri sekä *Gunnar Suolahden* klassikkoteos "Elämää Suomessa 1700-luvulla". Jälkisanat teokseen on laatinut professori *Matti Klinge*. Palkittujen teosten julkaisijoina on Suomen kaksi keskeistä tieteellistä seuraa, Tähtitieteellisen yhdistys Ursa ja Suomalaisen Kirjallisuuden Seura.

Vuoden tiedekirjat valitsee Tieteellisen seurain valtuuskunta. Tunnustus annetaan teoksille, joilla on laajempaa yleistäkin merkitystä ja kiinnostavuutta. Palkinnon saajat julkistettiin äskettäin Helsingissä, jossa Tieteellisten seurain valtuuskunta piti vuosi-

kokousta.

Tieteelliset seurukset ovat Suomen merkittävimpiä tieteellisten julkaisujen kustantajia; ne julkaisivat viime vuonna kolmattaataa kirjaa.

Nyt palkituista teoksista

Matti Erosen "Jääkausien jäljillä" kertoo elävästi perustiedot maapallon elämästä ja kehityksestä jään puristuksesta.

"Inkeri"-teos antaa monipuolisen yleiskuvan kokonaisen alueen ja väestön historiasta ja kulttuurista.

Gunnar Suolahden (1876-1933) "Elämää Suomessa 1700-luvulla" tarjoaa loisteliaaseen tyyliin joukon historiallisia esseitä, joista kasvaa eloisa kuvaus tietyin aikakauden elämästä Suomessa. Näin kiittää ja perustelee valintalautakunta.

Raatiin kuuluivat tällä kertaa kirjailija, kansanedustaja Jörn Donner, dosentti Juhani Lokki, Kansallisteatterin pääjohtaja fil.tri. Maria-Liisa Nevala, dosentti Esa Saarinen, fil. lis. Tytti Sutela ja professori Heikki Ylikangas.

Suomen uutisia

Kenraali Lasse Wächter:

Itä ja länsi ovat edelleen vastakkain

Savo-Karjalan sotilasläänin komentaja, kenraalimajuri Lasse Wächter varoittaa suomalaisia uskomasta idän ja lännen vastaisuuden häviämiseen nyky-Euroopan myllerryksessä.

Wächter sanoi valtakunnallisilla viestikiltojen liiton päivillä äskettäin Kuopiossa, että Eurooppa on nyt kriisialttiimpi kuin koskaan toisen maailmansodan jälkeen.

Vaikka entisen Varsovan liiton maiden ja Naton sotilaallinen vastakkain asettelu onkin hävinnyt, on Wächterin mielestä turha kuvitella, että "itä muuttuu länneksi tai päinvastoin".

Hänen mukaansa Euroopassa on näkyvissä niin paljon epävarmuutta herättäviä tekijöitä, että esimerkiksi Suomen hävittäjähankintojen lykkäminen tässä tilanteessa olisi hallitukselta tai eduskunnalta merkillistä.

Wächter antoi tunnustusta hallitukselle EY-tiedonannosta, jossa Suomen vakuutetaan jatkavan omaa turvallisuus- ja

puolustuspolitiikkaansa. Jos Suomi Euroopan yhteisön jäsenenä joutuu liittymään myös Länsi-Euroopan unionin (WEU) jäseneksi, on hänen mukaansa turha puhua Suomen puoleettomuudesta.

"Sotilaita lisää itärajamme taakse"

Tasavallan presidenttien adjutantina pitkään palvellut Wächter ennusti, ettei Itse- näisten valtioiden yhteisö IVY tule säilymään, vaan Venäjän rooli Euroopan turvallisuuspolitiikassa kasvaa yhä.

Entisten neuvostojoukkojen siirtojen Keski-Euroopasta ja Baltiasta Venäjälle hän ennusti aiheuttavan vielä paljon ongelmia. Siirrot ovat tuoneet Suomen rajan lähelle lisää sotilaita ja heidän perheitään, muttei uusia joukko-osastoja.

Baltian maihin Wächter arveli syntyvän pitkäksi ajaksi sotilaallisen tyhjiön, kunhan Venäjä saa positetuksi sieltä joukkonsa.

Työttömyys nousi jälleen tammikuussa

Tammikuussa oli Suomessa tyttömänä 284,000 henkeä eli 11,5 prosenttia työvoimasta. Työttömien määrä lisääntyi viime vuoden tammikuusta lähes 150,000:lla ja joulukuustakin vielä noin 20,000:lla, ilmenee Tilastokeskuksen työvoimatutkimuksesta.

Miesten työttömyysaste kohosi 14 prosenttiin ja naisten lähes yhdeksään. 15 - 24-vuotiaita oli tyttömänä 58,000. Se on viidesosa nuorten työvoimasta.

Oulun läänissä työttömyys

nousi 16,5 prosenttiin työvoimasta. Myös Lapin ja Kuopion lääneissä työttömyysaste ylitti 15 prosentin rajan. Talonrakennusalan työvoimasta yli neljännes oli tammikuussa tyttömänä.

Työvoimatutkimuksen tiedot kerätään haastatteleamalla kuukausittain noin 12,000 työikäistä suomalaista. Tilasto perustuu kansainvälisen työjärjestön ILO:n ja OECD:n suosituksiin ja on kansainvälisesti vertailukelpoinen.

Suomen uutisia

Lapset osoittivat mieltään paremman Suomen puolesta

Parituhatta tenavaa osoitti hilpeästi mieltään paremman Suomen puolesta äskettäin Helsingin Kaivopuistossa. Lapset veivät sosiaali- ja terveysministeri Eeva Kuuskoskelle (kesk) viestin lapsiystävällisemmän Suomen puolesta.

Ennen ministerin tuloa sinivalkeisiin ilmapalloon varustautuneet lapset nostattivat tunnelmaa jäisessä ja märässä puistossa laulamalla mm. Titi-nalasta. Ministerin opastuksena isoille ja pienille kuu-

lijoille oli mukailtu sananlasku: mitä pienet edellä, sitä isot perässä.

Lasten mielenosoituksen takana on Lasten Suomi -projekti, jonka Kaivopuiston tapahtuma avasi. Hankkeen kampanjatunnuksena on Lasten Suomi - Hyvä Suomi.

Hankkeen puheenjohtaja, puolustusministeriön kansliapäällikkö Aimo Pajunen sanoo projektin muistuttavan siitä, että kaikilla yhteiskunnan tasoilla ja toimintoilla ei ajatella riittävän lapsiystävällisesti.

lisesti.

- Esimerkiksi kaavoituksessa kyllä määrätään parkkipaikkoja, mutta ei taloihin lapsille järjestettävästä tilasta.

Kampanjan pääsihteeri, Tampellan entinen toimitusjohtaja Pekka Salo sanoo, että sen yksi keskeinen tavoite on integroida lapset, yritykset ja työyhteisö lähemmäksi toisiaan.

- Tarkoitus on edistää lapsiystävällisiä asenteita työyhteisöissä.

Suuret ikäluokat ovat eläkeläisinä ahtaalla

Kaikki hinkuvat nyt varhaiseläkkeelle
Vuosituhannen alun eläkerahoista ei ole takeita

Sodanjälkeiset suuret suomalaiset ikäluokat tekivät vähän lapsia ja saavat ehkä vielä katkerasti katua sitä.

Kun suurten ikäluokkien edustajat ensi vuosituhannen alkupuolella jäävät eläkkeelle, eläkkeenmaksajat ovat harvassa - ja kukaties myös haluttomia rahoittamaan isien ja äitien leppoisia vanhuudenpäiviä.

Jo nyt uhkaillaan, etteivät suuret ikäluokat saisiakaan eläkkeitään sellaisena kuin heille on luvattu ja josta he ovat maksaneet ja maksavat yhä enemmän. Syynä on suomalaisten epäluuterilainen hinku lähteä eläkkeelle hyvin nuorena. Jokainen kynnellä kykenevä pyrkii nyt varhaiseläkkeelle.

Suuret ikäluokat halutaan

pitää töissä pitkään. Heiltä halutaan myös viedä kaikki edut, joista edeltäjät ovat nauttineet. Eläkkeetkin ovat poliittista kauppavaraa. Erityisesti Suomen keskusta inhoaa isoja työeläkkeitä ja haluaa leikata niitä. Jos suuret ikäluokat eivät kykene puolustautumaan, ne löytävät vielä itsensä viettämästä eläkepäiviä jonkun maanviljelijän tyhjistä navetasta.

Pohjolan EY-vastustajat yhteistyöhön

Euroopan yhteisön jäsenyyttä vastustavat pohjoismaiden kansalaisliikkeet pyrkivät luomaan yhteispohjoismaisesti EY:n vastaista kansalais-toimintaa. Kansalaisliikkeiden edustajat kokoontuivat äskettäin Helsingissä ja pohtivat kansalaisliikkeiden yhteistyön tiivistämistä.

Kokoukseen osallistui lähes kolmekymmentä kansalaisliikkeen VEY:n pääsihteeri Eero Taivalsaari.

Taivalsaaren mukaan VEY on nopeasti ottanut paikkansa suomalaisessa integraatio-keskustelussa. Hän arvioi ihmisten kiinnostuksen ylittäneen odotukset. VEY:n jäsen-

määrä ylittää maaliskuun aikana 2,000:n rajan.

VEY:n lähiajan tärkeimmäksi tapahtumaksi Taivalsaari nimesi viikon kuluttua maanantaina eduskunnan edessä järjestettävän suurmielenosoituksen. Tilaisuuteen VEY odottaa 5,000 - 10,000 hengen osanottoa.

Kalevi Kivistö Suomen Pankkiin?

Keski-Suomen maaherra Kalevi Kivistöä on tiettävästi kaavailtu Suomen Pankkiin johtajaksi.

Pankin johtokunnassa avautuu paikka, kun Kivistön entinen puoluetoveri Ele Alenius täyttää kesäkuussa 67 vuotta ja jää eläkkeelle.

Vasemmistoliittolainen Kivistö on tiettävästi ollut valmis siirtymään maaherran paikalta pankinjohtajaksi.

Suomen Pankin johtokunnassa istuvat tällä hetkellä Rolf Kullberg, Ele Alenius, Harri Holkeri, Esko Ollila, Kalevi Ollila, Kalevi Sorsa ja Sirkka Hämäläinen.

Ennen nimitystään maaherraksi Kivistö istui 1970-luvun puolivälistä lähtien lukuisissa hallituksissa kulttuuriministerinä sekä viimeksi opetusministerinä Kalevi Sorsan (sd) kolmannessa hallituksessa 1982.

Keski-Suomen maaherraksi Kivistö nimitettiin 1985.

Koulutukseen ei takaa nuorille työtä

Alle- 25-vuotiaiden suomalaisten nuorten työttömyys on vuoden kuluessa yli kaksinkertaistunut. Joulukuussa nuoria työttömiä oli 16,000, ja määrä näyttää tänä vuonna yhä lisääntyvän.

Työttömyys on nuorten joukossa noin kaksi kertaa yleisempää kuin työikäisillä keskimäärin. Edes hyvä koulutus ei enää takaa työn saantia: tänä vuonna ammatillisista oppilaitoksista ja korkeakouluista valmistuvista nuorista pääsee syksyn mittaan töihin selvästi alle puolet, ehkä vain kolmannes.

- Polttava ongelma on siinä, miten pidämme henkisesti ja aineellisesti jaloillaan niitä koulunsa käyneitä nuoria, jotka pääsevät töihin tuskallisen hitaasti, työministeriön toimituspäällikkö Antti Tapanen tiivistää.

Vaikeampia toimeentulo-ongelmia työttömyys aiheuttaa niille nuorille, joille vanhemmat eivät voi antaa taloudellista tukea. Nuoret eivät useinkaan vielä kuulu ammatillitoihin, joten työttömyys- ja sosiaaliturva takaavat heille vain minimitasoisen toimeentulon.

Hirsitaloja Kemistä Havaijille

Kemissä lämpöhirsitaloja valmistava Kesätunturi toimittaa viiden miljoonan markan edestä hirsitaloja Havaijille.

Talot rakennetaan Havaijin saariryhmässä sijaitsevaan korealaisten lomaparatiisiin.

Tilaus ja osoitteenmuutos

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

Nimi _____

Osoite _____

UUSI TILAUS _____

UUDISTUS _____

MAKSU \$ _____

USA: 12kk \$23.00, 6kk \$15.00, 3kk \$11.00
Ulkomailla: 12kk \$28.00, 6kk \$20.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Puh. (508) 343-3822

Suomen uutisia

Suomen uutisia

Pohjoismaiden neuvosto koolla

Yhteistyö hallitusten väliseksi

Pohjoismainen yhteistyö poliittisella tasolla näyttää kehittyvän jatkossa yhä selvemmin hallitusten väliseksi toiminnaksi. Pääministerien tapaamiset tulevat entistä merkityksellisemmiksi samaan aikaan kun muut yhteistyön muodot muuttuvat sosiaalisiksi seuralämäksi.

Pohjoismaisen yhteistyön tulevaisuus oli keskeinen aihe äskettäin Helsingissä pidetyssä Pohjoismaiden neuvoston 4. juhlaistunnossa.

Useissa puheenvuoroissa kaavailtiin uusia muotoja pohjoismaiselle yhteistyölle. Kaavailussa otettiin huomioon Euroopan tiivistyvä yhteistyö. ETA-sopimuksen kautta kaikki pohjoismaat tulevat osallistumaan Euroopan integraatioon. Ruotsi ja Suomi ovat lisäksi hakemassa EY:n jäsenyyttä. Norja tekee jäsenyydestä oman päätöksensä.

Euroopan talousalueen neljän vapauden toteutuminen tekee perinteisen pohjoismaisen yhteistyön monessa kohdin vanhentuneeksi.

Nyt kaivataankin uusia keinoja, joilla Pohjoismaat voisivat eurooppalaisen yhteis-

työn sisällä ajaa etujaan ja säilyttää pohjoismaisen yhteishengen.

Aho halusi uusia yhteistyörakenteet

Suomen pääministeri Esko Aho (kesk) uskoi, että ongelmana ei jatkossa ole niinkään Pohjoismaiden etujen yhteensovittaminen, vaan näiden etujen konkreettinen toteuttaminen.

Aho kaipasi rohkeita päätöksiä yhteistyön rakenteen uusimiseksi. Perinteistä tiukasti kiinni pitäminen ei hänen mukaansa ole oikea keino säilyttää saavutettuja etuja.

Valtaosa puhujista katsoi, että Euroopan yhdentyminen on positiivinen asia Pohjoismaille ja pohjoismaiselle yhteistyölle.

Pohjoismaiden neuvoston uudeksi puheenjohtajaksi valittu Suomen eduskunnan puhemies Ilkka Suominen (kok) sanoi, etteivät Pohjoismaat voi eristäytyä muusta Euroopasta.

Puheenjohtaja Suominen kaipasi jatkoa vuoden 1992 jälkeistä pohjoismaista yhteistyötä koskevalle ohjelmalle. Hän tähdensi, että minis-



Pohjoismaiden neuvoston uudeksi puheenjohtajaksi valittu eduskunnan puhemies Ilkka Suominen korosti EY:n jäsenyyden merkitystä Pohjoismaiden etujen ajamisessa.

terineuvoston esitys koskee vain lähivuosien yhteistyötä, joten myös pidemmän aikavälin suunnitelmaa olisi ryhdyttävä valmistelemaan.

Neuvoston organisaation uudistamisessa Suominen toivoo konkreettisia ratkaisuja jo kuluvaan vuoteen asti.

Bildt uskoo Norjan hakevan EY-jäsenyyttä

Ruotsin pääministeri Carl Bildt uskoi puolestaan myös Norjan lähiaikoina hakevan EY:n jäsenyyttä. Näin Pohjoismaat olisivat samalla linjalla integraatiossa.

Bildt oli vakuuttunut, että tulevat muutokset muovaavat Pohjois-Euroopasta Euroopan mielenkiintoisimman ja dynaamisimman osan.

Yleiskeskustelussa kuultiin myös epäileviä puheenvuoroja. Vasemmistoliiton puheenjohtaja Claes Andersson ihmetteli mitä pohjoismaiselle hyvinvoinnille tapahtuu yhteisessä Euroopassa. Andersson maalasi idyllisen kuvan Pohjolan hyvinvoinnista tasavolasta, joka EY:ssä menetetään.

Anderssonin mielestä kehitys johtaa myös Pohjoismaiden yhteistyön samanlaiseksi "epädemokraattiseksi hallinnoksi", jota EY:ssä harjoitetaan. Hallitukset ja virkamiehet päättävät asioista, parlamentaarikoille jää statistin rooli, katsoi Andersson.

Suomalaiset vastustavat intialaista patohanketta

Joukko suomalaisia järjestöjä vetoaa Maailmanpankkiin, jotta se toistaiseksi lopettaisi intialaisen suurpatohankkeen rahoittamisen.

Kiisteltyä Sardar-Sarovar-patoa rakennetaan Intian niemimaalla länsiosassa sijaitsevassa Gujaratin osavaltiossa. Sen yhteyteen muodostuva tekoallas ulottuisi Gujaratin ja kahden muun osavaltion alueelle.

Tekoaltaan tieltä jouduttaisiin pakkosiirtämään 100,000 - 400,000 asukasta, joiden pelätään ajautuvan keraajaläisiksi suurkaupunkeihin tai siirtotyöläisiksi.

Sardar-Sarovar on osa suurempaa suunnitelmaa padota Keski-Intian läpi virtaava Narmada-joki kasteluveden saamiseksi kuivuudesta kärsiville alueille.

Hankkeen vastustajat arvioivat padon aiheuttavan monenlaista haittaa alueen asukkaiden ohella ympäristölle ja talouselämälle.

Myös hankkeen hyöty maataloudelle on kyseenalaistettu. Saviperäisen alueen pelätään liikakastelun seurauksena vettyvän ja suolaantuvan viljelykelvottomaksi.

Patosuunnitelmia vastustava Narmada-liike on saanut Intian ohella huomiota ja tukea ulkomailta. Viime vuoden lopulla liikkeelle myönnettiin Right Livelihood -palkinto eli ns. vaihtoehtonobel.

Maailmanpankille osoitetussa vetoamuksessa on mukana muun muassa Maailman luonnonsäätiön Suomen rahasto, Suomen luonnonsuojeluliitto, Luntoliitto, Kehitysyhteistyön palvelukeskus ja joukko yliopistolaskuntia.

SUOMEN ...
jatkoa sivulta 2

taman vuoden takainen ajo-jahti, jonka käynnisti maan lehdistö. Kohteeksi joutui silloinen eduskunnan puhemies Matti Ahde.

Ahteen virhe silloin oli se,

että oli ajanut autollaan yli-nopeutta.

Selitys voisi olla se, että kansa paremmin ymmärtää vauhdin auton ajossa kuin Lapin sodan tuho- ja korvauskysymykset.

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER Monumental Works
JOHN A. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine
Puh. Norway 743-2673

NIPPA SAUNAKIUKAITA

Laatuvalmistetta sitten 1930 Nippa Supreme huoneenlämmittäjiä, Nippa Energy-Maid keskuksilämmityslaitteita, Nippa Wild-fire Campstones, saunakiukaita ja saunan tarpeita.

Nopea toimitus
Bruce Mfg. Inc. P.O. Box 213
Bruce Crossing, MI 49912
(906) 827-3906
Jälleenmyyjiä halutaan

1992 HOMECOMING YEAR
CELEBRATE FINLAND'S 75TH YEAR OF INDEPENDENCE

"FIND YOUR ROOTS"

FINNEXPRESS
Absolutely & Positively
Lowest Airfares
when you fly
Finnair to Finland

- TRUST YOUR WORLD TO US -
This year is our 30th year of
LOWEST PRICES - SUPER SERVICE

FOR INFORMATION AND RESERVATION CONTACT:



TRAVEL

SERVICE

425 Madison Avenue

New York, N.Y. 10017

Telephones:

212-832-8989

800-677-6454

Mäntsälä ei ollut eikä ole vielä rautatien varrella, mutta silti on sanottu, että juuri Mäntsälän kapina helmi-maaliskuun vaihteessa 1932 suisti Lapuanliikkeen junan raiteiltaan tai ainakin siirsi sen sivuraiteelle. Tämän jälkeen sinimustan kansanliikkeen aika oli ohitse, vaikka samassa hengessä jatkanut Isänmaallinen eli IKL toimi aina syksyyn 1944 saakka.

Lapuanliike väitti tais-televansa nimenomaan kommunismin tuhoamiseksi, mutta alun perin ja jatkossa kasvalla voimalla se suuntasi iskunsa nimenomaan sosiaalidemokraatteihin. Kommunismi oli virallisesti suistettu kiellettyä maan alla ja kommunistiset järjestöt lakkautettu. Siksi sos. dem. työväenyhdistykset ja eritoten niiden omistamat työväentalot joutuivat sekä lapualaisten että heitä auliisti palvelevien viranomaisten terrorin kohteiksi.

Mäntsälässäkin häirittiin väkivaltaisesti eli peräti ampuamalla sosialidemokraattista puhetilaisuutta Ohkolan työväentalossa. Puhujana esiintynyt lakitieteen tohtori ja kansanedustaja Mikko Erich nousi Lapuanliikkeen vuosina esiin liikkeen aktiivisena ja pelottomana vastustajana. Hän toimi mm. lakkautussyytteen alaisten työväenyhdistysten asianajajana oikeusistuimissa ja oli tavoiteltu puhuja kautta maan.

Kapinaksi Mäntsälän tapahtumat riistäytyivät siitä, että pitäjään kokoontuneet suojeluskuntaiset eivät tyytyneet maaherran ja nimismiehen ratkaisuihin, vaan ryhtyivät uhmaamaan valtiotähtä. Kapinamieli murtui ja laantui vasta omaksi mieheksi mielletyn tasavallan presidentin annettua käskyn haajantua ja lähteä kotiin.

Lapuan Honkimäelläkin mellakoitiin

Epäonnistuneen kapinan johtajat vangittiin maaliskuun 6. päivänä 1932. Eduskunnan säätämällä armahduslailla kapinan rivimiehet vapautettiin syytteistä, mutta Turun hovioikeudessa nostettiin syyte 98 lapualaisjohtajaa vastaan.

Lyhyisiin ehdottomiin vankeusrangaistuksiin tuomittiin heistä 32, mutta liikkeen johdossa olleet kenraali K.N. Wallenius ja Vihtori Kosola saivat vain 9 kuukauden pituisen ehdollisen tuomion 21. 11. 1932 annetussa päätöksessä. Korkeimmassa oikeudessa heidän tuomionsa helmikuussa 1934 piteni vuodeksi, mutta säilyi ehdollisena.

Mäntsälän varjoon ja eräänlaiseksi unohtetuksi kapinaksi on jäänyt mellakka, joka heinäkuussa 1932 koettiin Lapuan Honkimäellä. Tällöin Lapuanliikkeen miehet tunkeutuivat maalaisliittolaisen puolustusministeri Jalo Lahdensuon kotiin ilmeisenä tarkoituksena hänen vangittamisensa. Syntyneen ammuskelun jälkeen se kuitenkin epäonnistui.

Oikeudenkäynnissä kävi il-

60 vuotta sitten:

Mäntsälässä raiteilta Honkamäestä päätepiste

mi, että oli olemassa suunnitelma pääministeri Sunilan ja lukuisten muiden ministerien sekä mm. pankinjohtajien Honkajuuren, Rytin ja kaikkiaan 4,000 miestä. Kyydityssuunnitelma kariutui, kun tiedot kavallettiin kyyditettävälle.

Rahamiespiiritkin vaarassa

Kallion vangitsemiseksi. Hei-

dät oli määrä viedä Kuortaneelle muodostettavaan leiriin, jonne oli tarkoitus koota

Maalaisliittolainen päätoimittaja -kansanedustaja Uuno Hannula kirjoitti vuonna 1933 julkaistussa "Me teemme mitä tahdomme" -kirjassa Honkimäen kapinasta mm. näin: "Kun Mäntsälän kapinalla ei oltu saatu hallitusvaihdoista aikaan, niin keksit-

tiin toinen, vähintään yhtä radikaalinen, mutta järjetön suunnitelma: hallituksen jäsenet oli vangittava ja tasavallan presidentti pakoitettava nimeämään lapualainen hallitus. Samalla oli otettava vangiksi rahamiespiirienkin edustajia, koska "rahaa saisi siten helpommin". Siis samanlainen menettelytapa, jota tosin eräät kiinalaiset ros-

vopäälliköt ovat varsin hyvällä menestyksellä käyttäneet, mutta joka kulttuurivaltiossa pidetään äärimmäisen häpeällisenä ja jota "isänmaallisuus" itseään kutsuvalta ei sentään olisi odottanut.

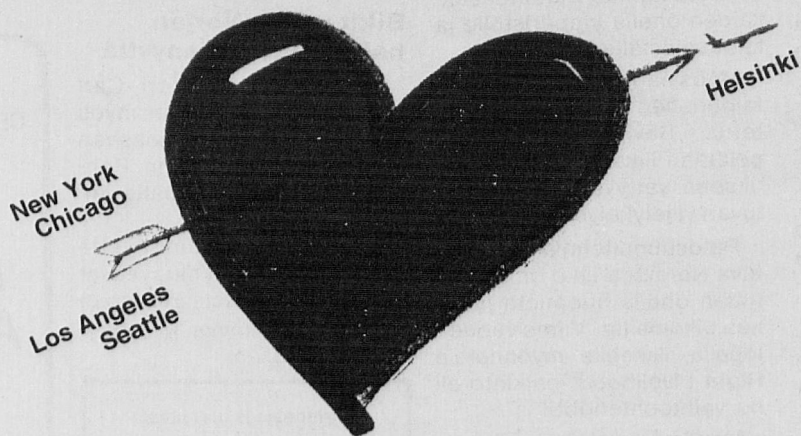
Honkimäen tapahtumat johtivat viikkoa myöhemmin eli 24. 7. 1932 pidettyyn Lapuan viimeiseen kokoukseen, jossa nimenomaan maalaisliittolaiset liikkeessä mukana olleet sanoutuivat siitä irti.

Olavi Hurri
(Demari)



Tilanne riistäytyi kapinaksi, kun kylään kokoontuneet suojeluskuntaiset eivät tyytyneet nimismiehen ja maaherran ratkaisuihin Mäntsälässä.

The right flight to Helsinki



Fly SAS from North America to Helsinki and enjoy a convenient transfer via Copenhagen Airport. A welcome retreat from the crowds of other European airports, Copenhagen offers travelers hassle-free connections. Several daily flights to Helsinki allow you to connect directly from your transatlantic flight, or linger and take advantage of wonderful tax free savings at Copenhagen Airport's large shopping center. Mileage Plus and OnePass members earn mileage credit that may be redeemed later for free travel awards on SAS.

**For more information,
contact your travel agent
or SAS at 1-800/221-2350.**

SAS
SCANDINAVIAN AIRLINES